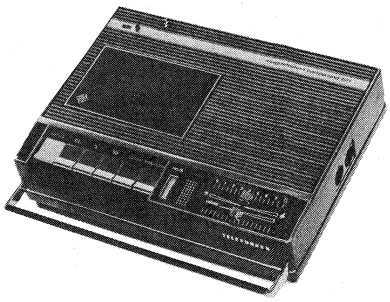
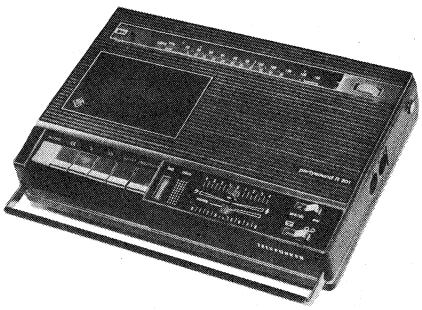
TELEFUNKEN

Service Information

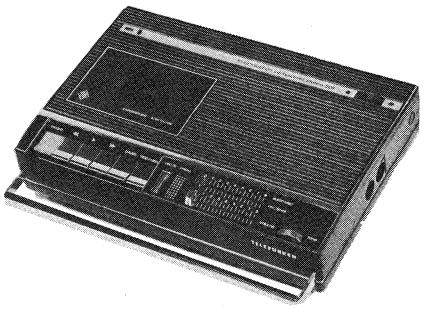
M partysound 201
M partysound R 201
M partysound S 201



M partysound 201
E-Nr. 340 053 751



M partysound R 201
E-Nr. 340 053 756



M partysound S 201
E-Nr. 340 053 795

Vor Beginn der elektrischen Prüfung eines Gerätes muß die mechanische Prüfung nach der Service Information „Magnetophon Laufwerk CL 20", Druck-Nr. 30.0000.092-65, ET-Nr. 348 058 810 durchgeführt sein.

Before commencing the electrical testing of a unit, the mechanical testing must have been carried out according to the Service Information "Tape drive mechanism CL 20", Print No. 30.0000.092-65, ET-No. 348 058 810.

Avant de commencer le cônrole électrique d'un appareil, il faut faire le cônrole mécanique selon Service Information « Mécanismé de marche CL 20 », No. d'impression 30.0000.092-65, ET-No. 348 058 810.

Hinweis:

Diese Anleitung enthält nur solche Angaben, die sich auf die CrO_2-Umschaltung beziehen. Alle übrigen Angaben entnehmen Sie bitte den Service Informationen der Geräte M partysound II, M partysound R automatic und M partysound S (Druck-Nr. 30.0000.092-53, ET-Nr. 348 057 079 und 30.0000.092-52, ET-Nr. 348 056 745).

N. B.:

This instruction only contains information about CrO_2-switching. All other details are to be found in the Service Informations about M partysound II, M partysound R automatic and M partysound S (Print No. 30.0000.092-53, ET-No. 348 057 079 and 30.0000.092-52, ET-No. 348 056 745).

Notice:

Cette indication ne contient que des faits sur la commutation CrO_2. Les autres informations se trouvent dans la Service-Information M partysound II, M partysound R automatic et M partysound S (N o. d'impression 30.0000.092-53, ET-No. 348 057 079 et 30.0000.092-52, ET-No. 348 056 745).

Inhaltsverzeichnis	Contents	Table des matières	Seite/page partysound 201	partysound R 201	partysound S 201
Technische Daten	Technical Data	Caracteristiques techniques	1+2	1+2	1+2
Meß- und Einstellhinweise	Instructions for Making Measurements and Adjustments	Instructions pour mesure et réglage	2	2	2
Schaltbild	Circuit Diagram	Diagramme des connexions	5+6	9+10	13+14
Bestückungsplan	Layout Diagram	Plan d'équipement	7+8	11+12	15+16
Bauschaltplan	Constructional Circuit Diagram	Schéma de montage	3+4	17+18	19+20
Explodierte Darstellung	Exploded View Depiction	Vue explosée	21	22+23	24
Ersatzteilliste	List of Spare Parts	Liste de pièces de rechange		25—28	
Meßgeräte und Hilfsmittel	Measuring Units and Auxiliaries	Appareils de mesure et Accessoires		28	

Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques	partysound 201	partysound R 201	partysound S 201
Spannungsversorgung	Power Source 6×1,5 V = 9 V 110/220 V, 50 Hz	Tension	× ×	× ×	× ×
Nennstrom	Nominal current I_n = 135 mA	Courant nominale	×	×	×
Bandgeschwindigkeitsabweichung	Tape Speed Discrepancy ± 1,5 %	Déviation de vitesse de bande	×	×	×
Tonhöhenschwankungen	Wow and Flutter ± 0,3 %	Teux de pleurages	×	×	×
Bestückung Devices fittet Equipement		Transistoren/Transistors Dioden/Diodes	10 9	16 14	18 11
Frequenzumfang Frequency Range Gamme de fréquences		63 — 10 000 Hz (Fe_2O_3) 63 — 12 000 Hz (CrO_2)	× ×	× ×	× ×
Dynamik Dynamic Range Rapport dynamique		≧ 46 dB (Fe_2O_3) ≧ 48 dB (CrO_2)	× ×	× ×	× ×
Löschdämpfung Erase Attenuation Amortissement d'effacement		≧ 60 dB (f = 500 Hz)	×	×	×

Elektrische Meß- und Einstellhinweise

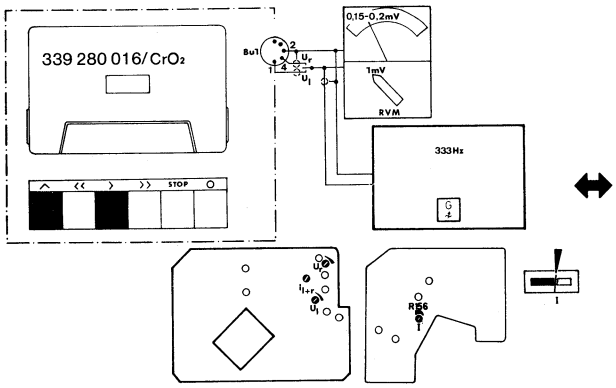
Instructions for Making Measurements and Adjustments

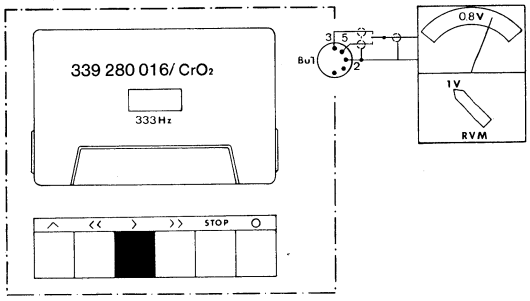
Instructions pour mesure et réglage

1. Kontrolle des Aufnahmepegels und Aussteuerungsinstrumentes

Recording level and Drive Level meter control

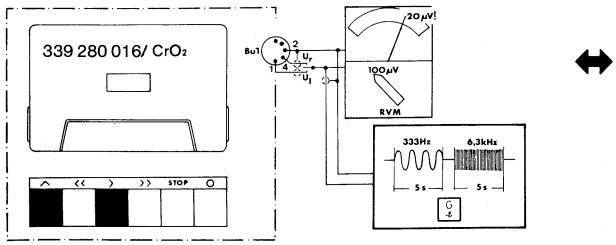
Contrôle de niveau d'enregistrement et de instrument de modulation

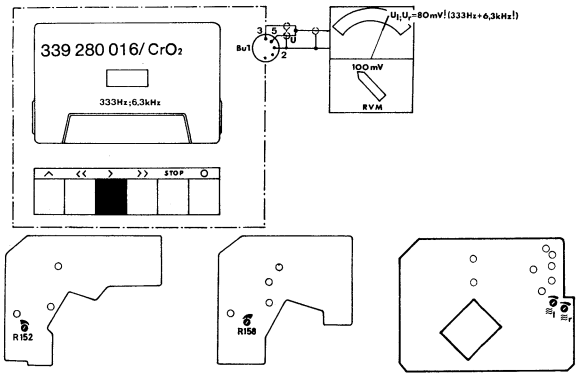




M partysound S 201 M partysound 201

2. Einstellen des Frequenzganges über Band
Adjustment of frequency response over tape
Réglage de passage de fréquence de la bande passante





Verstellen der Trimmer: Mehr Hf am HSK ≙ weniger Höhen
Weniger Hf am HSK ≙ mehr Höhen

Adjustment of trimmers: More RF at record/playback head gives less treble response
Less RF at record/playback head gives more treble response

Variation des trimmers: Plus de Hf au HSK (à la tête LE): moins de aigûes
Mains de Hf au HSK (à la tête LE): plus d'aigûes

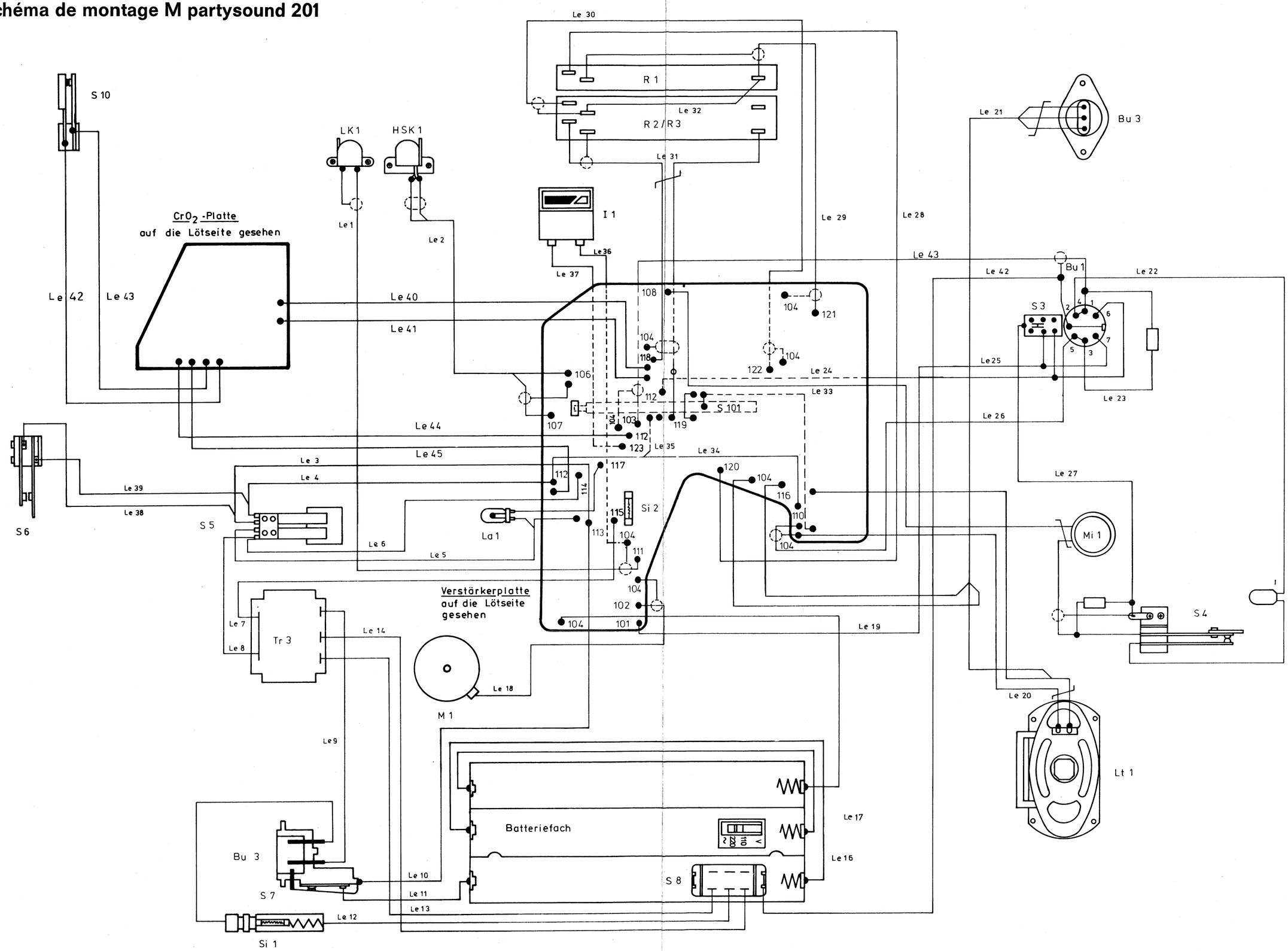
M partysound R 201 M partysound 201 M partysound S 201

Achtung! Bei Reparaturen an netzspannungsführenden Leitungen und Bauelementen sind die Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes zu beachten. Alle Messungen bei Nennspannung 220 V/50 Hz bzw. 9 V Betriebsspannung mit offenen Aussteuerungs- und Lautstärkeeinstellern durchführen. Vor einer Messung Köpfe und Bandführungen entmagnetisieren. Testbandkassette einmal vor- und zurückspulen.

Attention! The repair of leads and components carrying mains voltage must comply with the current regulations extant in the country concerned. Make all measurements with nominal mains voltage 220 V/50 Hz or 9 V operating voltage, with the drive level and volume controls turned up. Demagnetise the heads and tape drive components before making measurements and first of all wind the test tape cassette once forwards and back again.

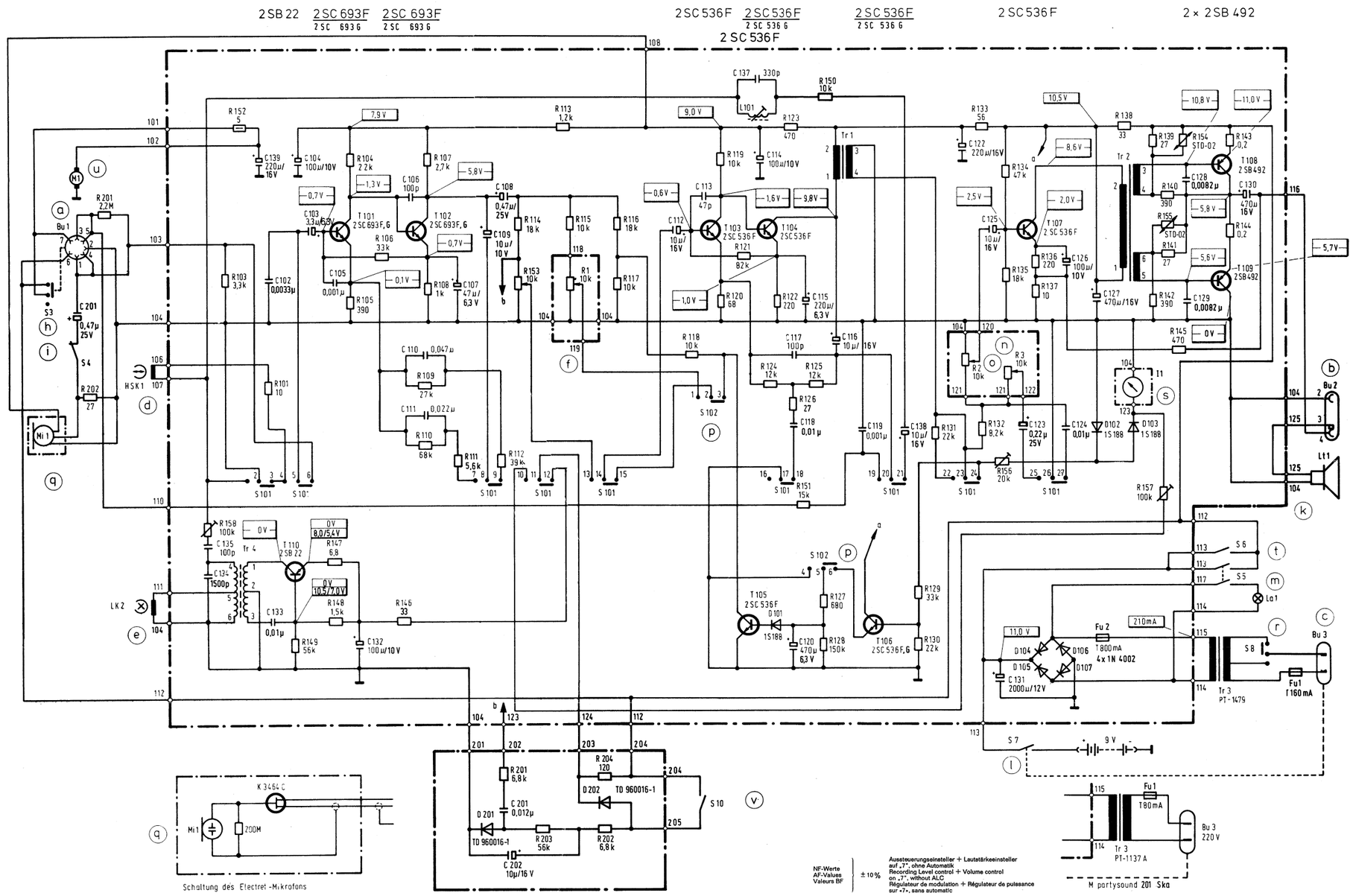
Attention! En cas de répartions aux conducteurs et composants sous courant de réseau, il faut abserver les préscriptions de sécurité du pays en question. Toutes les mesures décrites ci-après seront exécutées à la tension standard de 220 V/50 Hz resp. 9 V avec régleurs de modulation et de puissance ouverts. Avant de mesurer, il faut démagnétiser les têtes et les guide-bande. Opérer un bobinage et un rebobinage de la cassette bande test.

Bauschaltplan M partysound 201
Constructional Circuit Diagram M partysound 201
Schéma de montage M partysound 201



TELEFUNKEN
magnetophon partysound 201/Ska

Schaltbild mit Spannungswerten
Circuit diagram with nominal voltages
Schéma avec indications des tensions



NF-Werte AF-Values Valeurs BF ± 10 %

Aussteuerungseinsteller + Lautstärkeeinsteller auf „7", ohne Automatik
Recording Level control + Volume control on „7", without ALC
Régulateur de modulation + Régulateur de puissance sur „7", sans automatic

	Aufnahme Recording Enregistrement	Wiedergabe Playback Reproduction
Signalquelle Signal source Source du signal	Tongenerator Tone generator Générateur de son → Bu 1 (1.2)	Testkassette Test cassette Cassette d'essai 333 Hz, 0dB
T 101 Basis	0,2 mV	0,24 mV
T 102 Basis	0,26 mV	0,4 mV
T 102 Kollektor	10,5 mV	18,0 mV
T 103 Basis	9,0 mV	3,0 mV
T 104 Basis	22,0 mV	6,5 mV
T 104 Kollektor	2,4 V	0,8 V
T 108 Kollektor	4,0 V	3,5 V

Belastbarkeit der Widerstände / Power rating of resistors / Carge admissible des résistances: 1/8 W, 1/2 W

Änderung der Schaltung vorbehalten
Subject to circuit modifications
Changement du schéma réservé

sw:	schwarz	black	noir
br:	braun	brown	brun
rt:	rot	red	rouge
or:	orange	orange	orange
ge:	gelb	yellow	jaune
gn:	grün	green	vert
bl:	blau	blue	bleu
vi:	violett	violet	violet
ws:	weiß	white	blanc
tp:	transparent	transparent	transparent

Wiedergabe / Playback / Reproduction
Aufnahme / Recording / Enregistrement
CrO_2 Fe_2O_3

Werte sind mit einem Instrument 100 kΩ/V gemessen, ohne NF-Signal
Values measured with 100 kΩ/V meter with no audio signal applied
Valeurs mesurées avec un instrument de mesure de 100 kΩ/V sans signal BF

a Aufnahme-Wiedergabe-Buchse
Recording/playback socket
Prise enregistrement/reproduction

b Lautsprecher-Buchse
Loudspeaker socket
Prise haut-parleur

c Netzanschluß
Mains supply
Connexion de réseau

d Hör-Sprechkopf
Record/playback head
Tête d'enregistrement et de reproduction

e Löschkopf
Erase head
Téte d'effacement

f Lautstärke-Einsteller
Volume control
Potentiométre de puissance

g Aufnahme-Wiedergabe-Schalter
(gezeichnete Schalterstellung: Aufnahme)
Recording/playback switch
(switch position shown: recording)
Commutateur enregistrement/reproduction
(Contacteur dessiné: enregistrement)

h Fernbedienungs-Schalter (gezeichnete Schalterstellung: Fernbedienung ausgeschaltet)
Remote control switch (switch position shown: without remote control)
Commutateur télécommande (Contacteur dessiné: sans télécommande)

i Mikrofon-Schalter (gezeichnete Schalterstellung: Mikrofonaufnahme)
Microphone switch (switch position shown: microphone recording)
Commutateur microphone (Contacteur dessiné: enregistrement microphone)

k Geräte-Lautsprecher
Incorporated speaker
Haut-parleur incorporé

l Batterie-/Netz-Schalter
(gezeichnete Schalterstellung: Netzbetrieb)
Battery/mains switch
(switch position shown: mains operated)
Interrupteur de batterie/de réseau
(Contacteur dessiné: réseau)

m Hauptschalter
Main switch
Interrupteur général

n Aussteuerungs-Einsteller
Recording Level control
Régulateur de modulation

o Klangblende
Tone control
Réglage de tonalité

p Aufnahme-Automatik-Schalter
(gezeichnete Schalterstellung: Automatik)
Automatic Level control switch
(switch position shown: automatic)
Commutateur de réglage de volume automatique (Contacteur dessiné: automatique)

q Eingebautes Mikrofon
Incorporated microphone
Microphone incorporé

r Netzspannungsumschalter
Mains voltage selector
Sélecteur de tension de réseau

s Aussteuerungs-/Batterieanzeige
Level/battery indicator
Indicateur de crête/de tension

t Betriebsspannungsschalter für Aufnahme
Voltage supply switch for recording
Commutateur de tension de enregistrement

u Motor
Motor
Moteur

v CrO_2/Fe_2O_3-Umschalter
(gezeichnete Schalterstellung: Fe_2O_3)
CrO_2/Fe_2O_3 switch
(switch position shown: Fe_2O_3)
Commutateur CrO_2/Fe_2O_3
(Contacteur dessiné: Fe_2O_3)

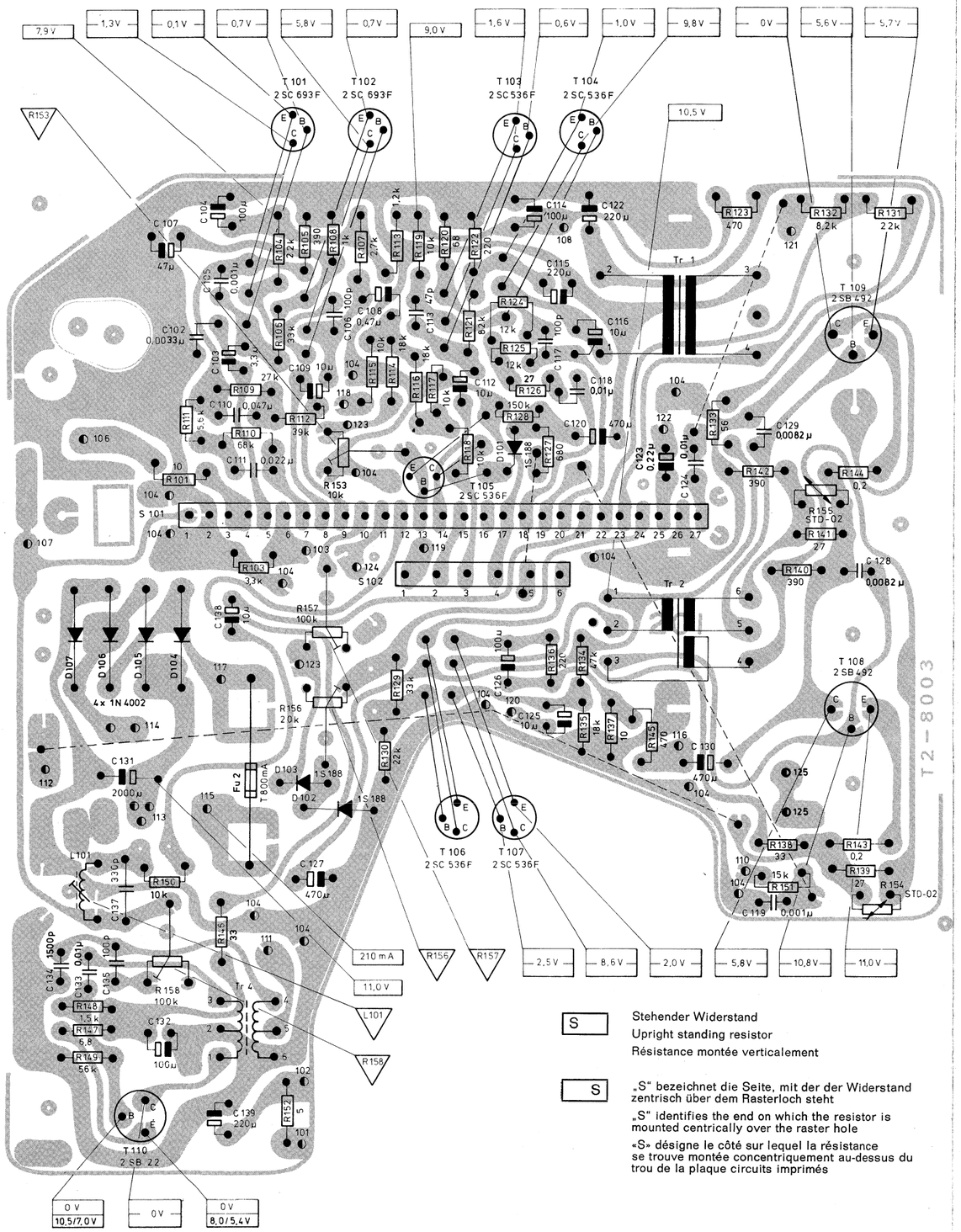
8.7753.057 163 A

Verstärkerplatte
Amplifier board
Plaque d'amplificateur

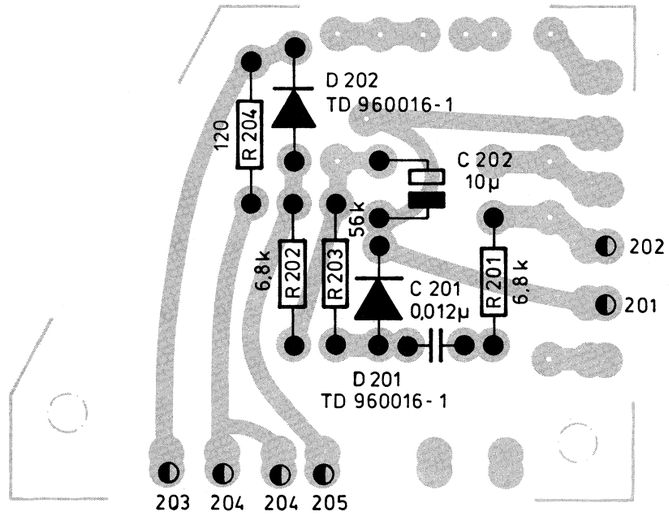
Ansicht gedruckte Seite

Looking onto printed wiring side

Vue du côté imprimé


7,9 V
1,3 V
0,1 V
0,7 V
5,8 V
0,7 V
9,0 V
1,6 V
0,6 V
1,0 V
9,8 V
0 V
5,6 V
5,7 V
10,5 V
T 101 2 SC 693 F
T 102 2 SC 693 F
T 103 2 SC 536 F
T 104 2 SC 536 F
T 105 2 SC 536 F
T 106 2 SC 536 F
T 107 2 SC 536 F
T 108 2 SB 492
T 109 2 SB 492
T 110 2 SB 22
Tr 1
Tr 2
Tr 4
4 x 1N 4002
Fu 2 T 800 mA
S 101
S 102
STD-02
T2-8003
Stehender Widerstand
Upright standing resistor
Résistance montée verticalement
„S" bezeichnet die Seite, mit der der Widerstand zentrisch über dem Rasterloch steht
„S" identifies the end on which the resistor is mounted centrically over the raster hole
«S» désigne le côté sur lequel la résistance se trouve montée concentriquement au-dessus du trou de la plaque circuits imprimés

CrO_2-Umschaltplatte
CrO_2 switching board
Plaque de commutateur CrO_2



Transistor-Anschlußbilder
Transistor connections
Ensemble branchement de transistors

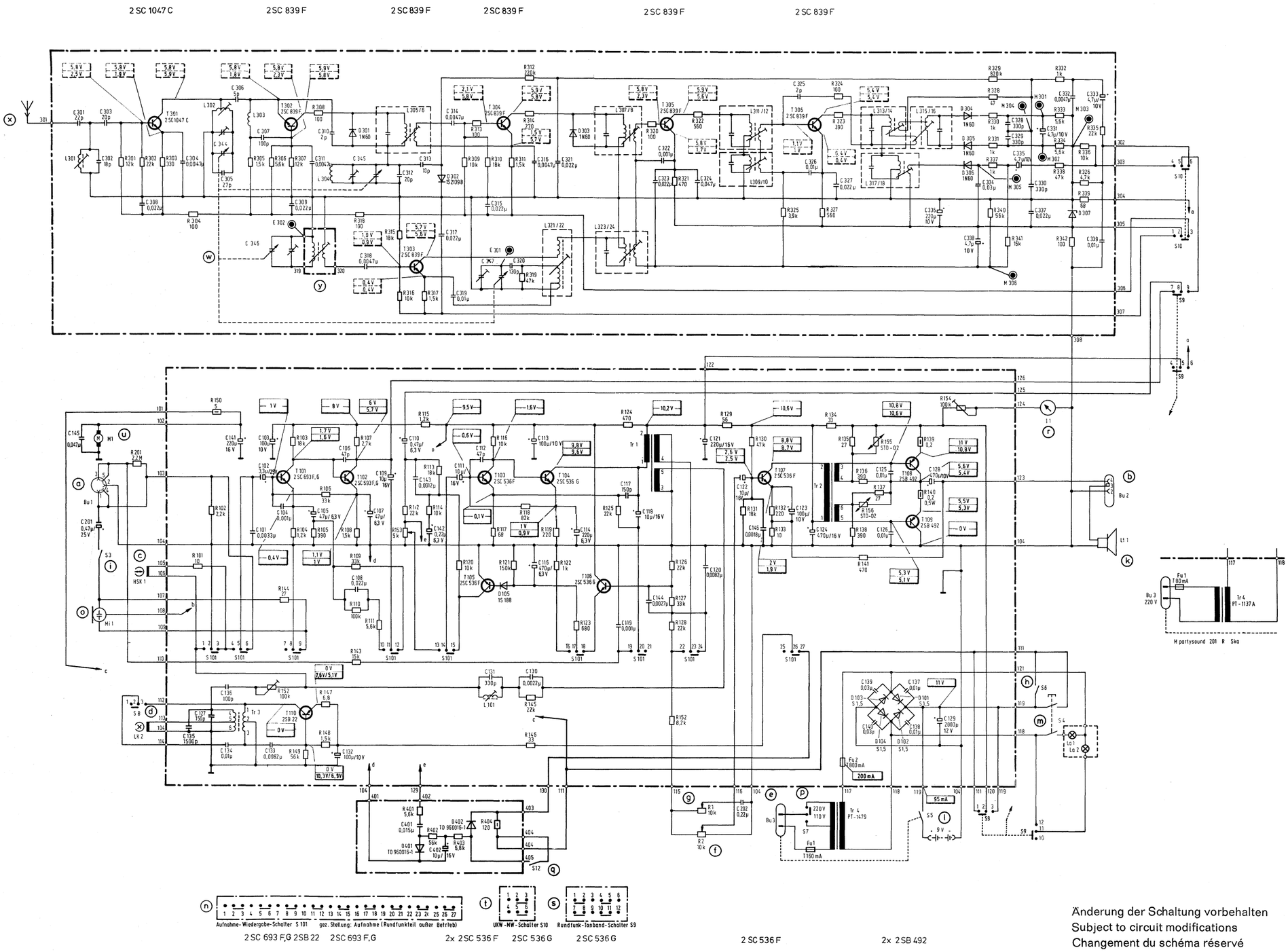
2 SC 536 F
2 SC 693 F

SB 22
2 SB 492

◐ Leitungsabgang
Wire connection
Conducteur de sortie

TELEFUNKEN
magnetophon partysound R 201/Ska

Schaltbild mit Spannungswerten
Circuit diagram with nominal voltages
Schéma avec indications des tensions


2 SC 1047 C
2 SC 839 F
2 SC 839 F
2 SC 839 F
2 SC 839 F
2 SC 839 F
Aufnahme- Wiedergabe-Schalter S 101
gez. Stellung: Aufnahme (Rundfunkteil außer Betrieb)
UKW-MW-Schalter S10
Rundfunk-Tonband-Schalter S9
2 SC 693 F,G 2SB 22 2SC 693 F,G
2x 2SC 536 F 2SC 536 G 2SC 536 G
2 SC 536 F
2x 2SB 492
Fu1 T 80 mA
Tr 4 PT - 1137 A
Bu 3 220 V
M partysound 201 R Ska

Änderung der Schaltung vorbehalten
Subject to circuit modifications
Changement du schéma réservé

a Aufnahme-Wiedergabe-Buchse Bu 1
Recording/playback socket Bu 1
Prise enregistrement/reproduction Bu 1

b Lautsprecher-Buchse Bu 2
Loudspeaker socket Bu 2
Prise haut-parleur Bu 2

c Hör-Sprechkopf HSK 1
Record/playback head HSK 1
Tête d'enregistrement et de reproduction HSK 1

d Löschkopf LK 2
Erase head LK 2
Tête d'effacement LK 2

e Netzanschluß Bu 3
Mains supply Bu 3
Connexion de réseau Bu 3

f Lautstärke-Einsteller
Volume control
Potentiomètre de puissance

g Klangblende
Tone control
Réglage de tonalité

h Betriebsspannungsschalter für Aufnahme
Voltage supply switch for recording
Commutateur de tension de enregistrement

i Mikrofon-Schalter S 3
Microphone switch S 3
Commutateur microphone S 3

k Geräte-Lautsprecher Lt 1
Incorporated speaker Lt 1
Haut-parleur incorporé Lt 1

l Batterie-/Netz-Schalter S 5
Battery/mains switch S 5
Interrupteur de batterie/de réseau S 5

m Hauptschalter S 4
Main switch S 4
Interrupteur général S 4

n Aufnahme-Wiedergabe-Schalter S 101
(gezeichnete Schalterstellung: Aufnahme)
Recording/playback switch S 101
(switch position shown: recording)
Commutateur enregistrement/reproduction S 101
(Contacteur dessiné: enregistrement)

o Eingebautes Mikrofon Mi 1
Incorporated microphone Mi 1
Microphone incorporé Mi 1

p Netzspannungsumschalter S 7
Mains voltage selector S 7
Sélecteur de tension de réseau S 7

q CrO_2-Umschalter
CrO_2 switch
Commutateur CrO_2

r Batterieanzeiger
Battery indicator
Indicateur de tension

s Rundfunk-Tonband-Schalter S 9
(Gezeichnete Schalterstellung: Tonband)
Radio-Taperecorder-switch S 9
(switch position shown: taperecorder)
Commutateur: récepteur de radio/magnétophone S 9
(Contacteur dessiné: magnétophone)

t UKW-MW-Schalter S 10
(Gezeichnete Schalterstellung: MW)
FM-AM-switch S 10
(switch position shown: AM)
Commutateur FM-OP S 10
(Contacteur dessiné: OP)

u Motor M 1
Motor M 1
Moteur M 1

w Senderwahl
Tuning
Ajustement de station

x Teleskopantenne
Telescope antenna
Antenne télescopique

y Ferritantenne
Ferrite antenna
Antenne Ferrit

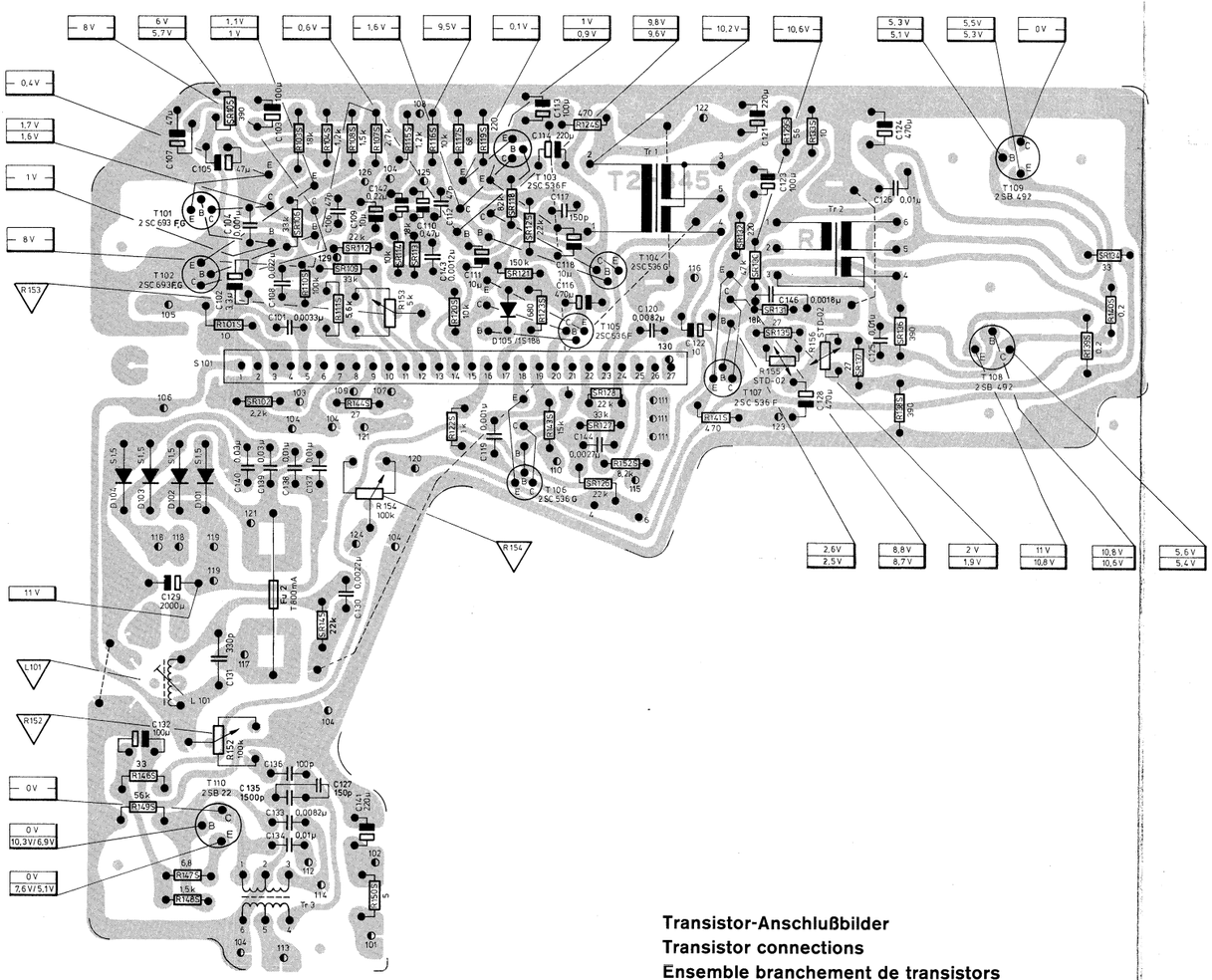
Werte sind mit einem Instrument 100 kΩ/V gemessen, ohne NF-Signal
Values measured with 100 kΩ/V meter with no audio signal applied
Valeurs mesurées avec un instrument de mesure de 100 kΩ/V sans signal BF

Belastbarkeit der Widerstände
Power rating of resistors
Carga admissible des résistances
1/8 W
1/2 W

Wiedergabe / Aufnahme | Playback / Recording | Reproduction / Enregistrement | MW / UKW
CrO_2 Fe_2O_3

8.7753.057066 A

Verstärkerplatte
Amplifier board
Plaque d'amplificateur

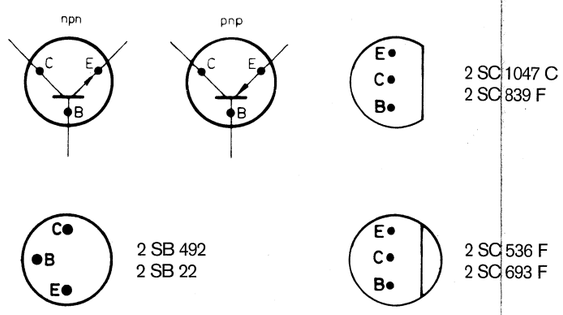


S — Stehender Widerstand
Upright standing resistor
Résistance montée verticalement

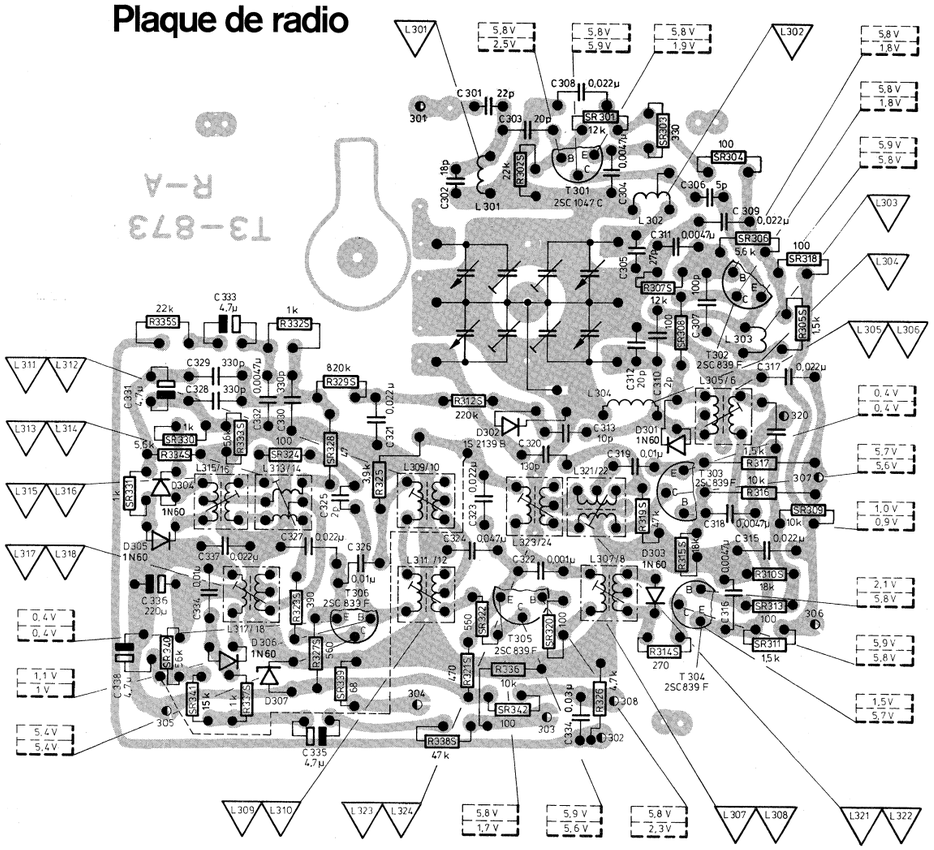
S — „S" bezeichnet die Seite, mit der der Widerstand zentrisch über dem Rasterloch steht
„S" identifies the end on which the resistor is mounted centrically over the raster hole
«S» désigne le côté sur lequel la résistance se trouve montée concentriquement au-dessus du trou de la plaque circuits imprimés

◐ Leitungsabgang
Wire connection
Conducteur de sortie

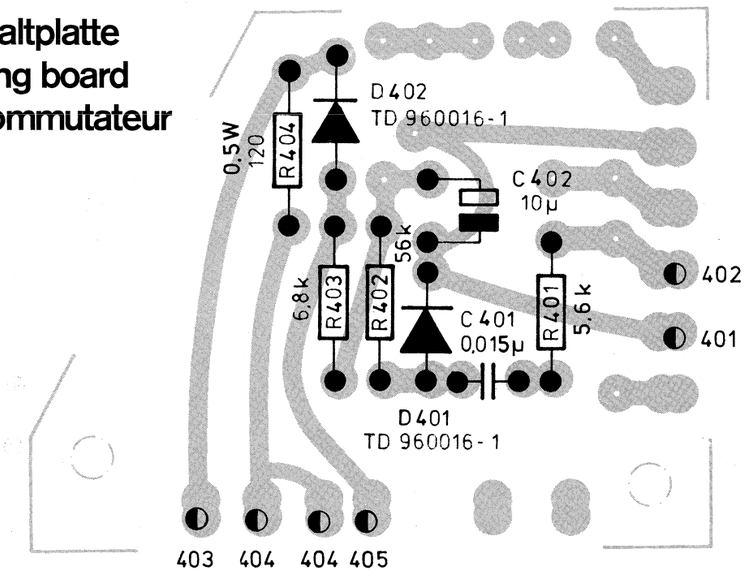
Transistor-Anschlußbilder
Transistor connections
Ensemble branchement de transistors



Rundfunkplatte
Radio board
Plaque de radio



CrO_2-Umschaltplatte
CrO_2 switching board
Plaque de commutateur

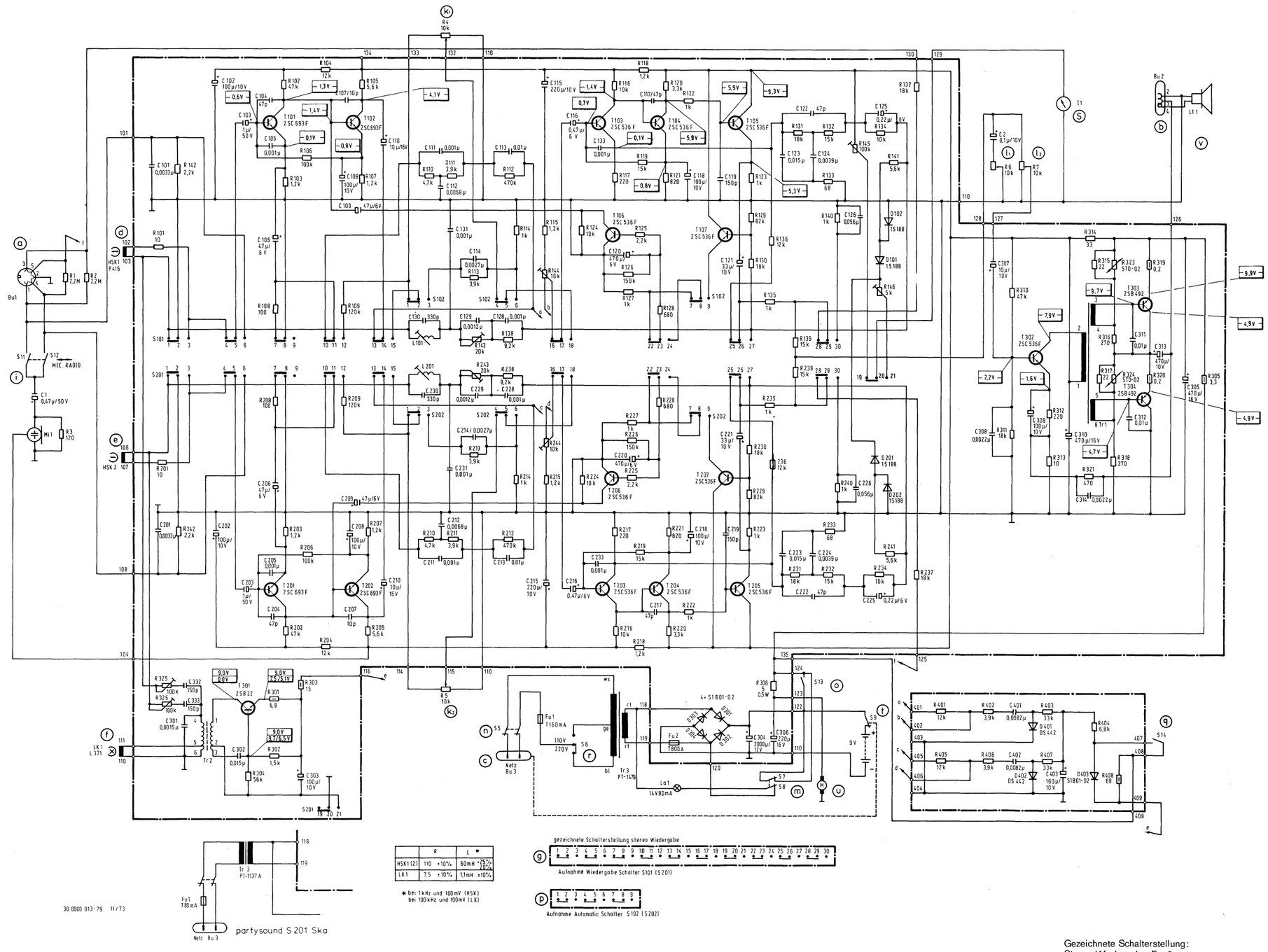


TELEFUNKEN

magnetophon partysound S 201/Ska

Schaltbild mit Spannungswerten
Circuit diagram with nominal voltages
Schéma avec indications des tensions

2 SB 22 2× 2SC 693F 2× 2SC 693F 4× 2SC 536F 2× 2SC 536F 4× 2SC 536F 2 SC 536F 2X2SB492



	R	L *
HSK1 (2)	110 ±10%	60mH +25% -20%
LK1	7,5 ±10%	1,1mH ±10%

* bei 1kHz und 100mV (HSK)
bei 100kHz und 100mV (LK)

Gezeichnete Schalterstellung:
Stereo-Wiedergabe, Fe_2O_3

Switch position shown:
Stereo Playback, Fe_2O_3

Contacteur dessiné:
Stereo Reproduction, Fe_2O_3

a) Radio-Phono-Buchse Bu 1
Radio phono socket Bu 1
Prise radio, phono Bu 1

b) Lautsprecher-Buchse Bu 2
Loudspeaker socket Bu 2
Prise haut-parleur Bu 2

c) Netzanschluß Bu 3
Mains supply Bu 3
Connexion de réseau Bu 3

d) Hörsprechkopf HSK 1
Record, playback head HSK 1
Tête d'enregistrement et de reproduction HSK 1

e) Hörsprechkopf HSK 2
Record/playback head HSK 2
Tête d'enregistrement et de reproduction HSK 2

f) Löschkopf LK 3
Erase head LK 3
Tête d'effacement LK 3

g) Aufnahme-Wiedergabe Schalter, linker Kanal/rechter Kanal
Recording/Playback switch, left channel/right channel
Commutateur enregistrement/reproduction, canal gauche/canal droit

i) Radio/Mikrofon-Umschalter
Radio-microphone switch
Commutateur de radio/microphone

k_1) Aussteuerungs-Einsteller, linker Kanal
Recording Level Control, left channel
Régulateur de modulation, canal gauche

k_2) Aussteuerungs-Einsteller, rechter Kanal
Recording Level Control, right channel
Régulateur de modulation, canal droit

l_1) Klang-Einsteller
Tone control
Potentiomètre de tonalité

l_2) Lautstärke-Einsteller
Volume control
Potentiomètre de puissance

m) Hauptschalter S 7/8
Mains switch S 7/8
Interrupteur général S 7/8

n) Netzschalter Ein/Aus S 5
Mains switch on/off S 5
Commutateur secteur marche/arrêt S 5

o) Vorabaussteuerungsschalter S 13
Drive level presetting switch S 13
Commutateur préliminaire de modulation S 13

p) Aufnahme-Automatik-Schalter, links/rechts
Automatic Level control switch, left/right
Commutateur de réglage de volume automatique, gauche/droit

q) CrO_2/Fe_2O_3-Umschalter
CrO_2/Fe_2O_3 switch
Commutateur CrO_2/Fe_2O_3

r) Netzspannungsumschalter S 6
Mains voltage Selector S 6
Sélecteur de tension de réseau S 6

s) Aussteuerungs-/Batterieanzeiger
Level/battery indicator
Indicateur de crête/de tension

t) Batterie-/Netz-Schalter S 9 (gezeichnete Schalterstellung: Batteriebetrieb)
Battery/mains switch S 9 (switch position shown: battery operated)
Interrupteur de batterie/de réseau S 9 (Contacteur dessiné: batterie)

u) Motor
Motor
Moteur

v) Lautsprecher Lt 1
Loudspeaker Lt 1
Haut-parleur Lt 1

Wiedergabe | Playback | Reproduction
Aufnahme | Recording | Enregistrement

CrO_2 Fe_2 O_3

Werte sind mit einem Instrument 100 kΩ/V gemessen, ohne NF-Signal
Values measured with 100 kΩ/V meter with no audio signal applied
Valeurs mesurées avec un instrument de mesure de 100 kΩ/V sans signal BF

Belastbarkeit der Widerstände
Power rating of resistors
Carga admissible des résistances
⅛ W
½ W

Änderung der Schaltung vorbehalten
Subject to circuit modifications
Changement du schéma réservé

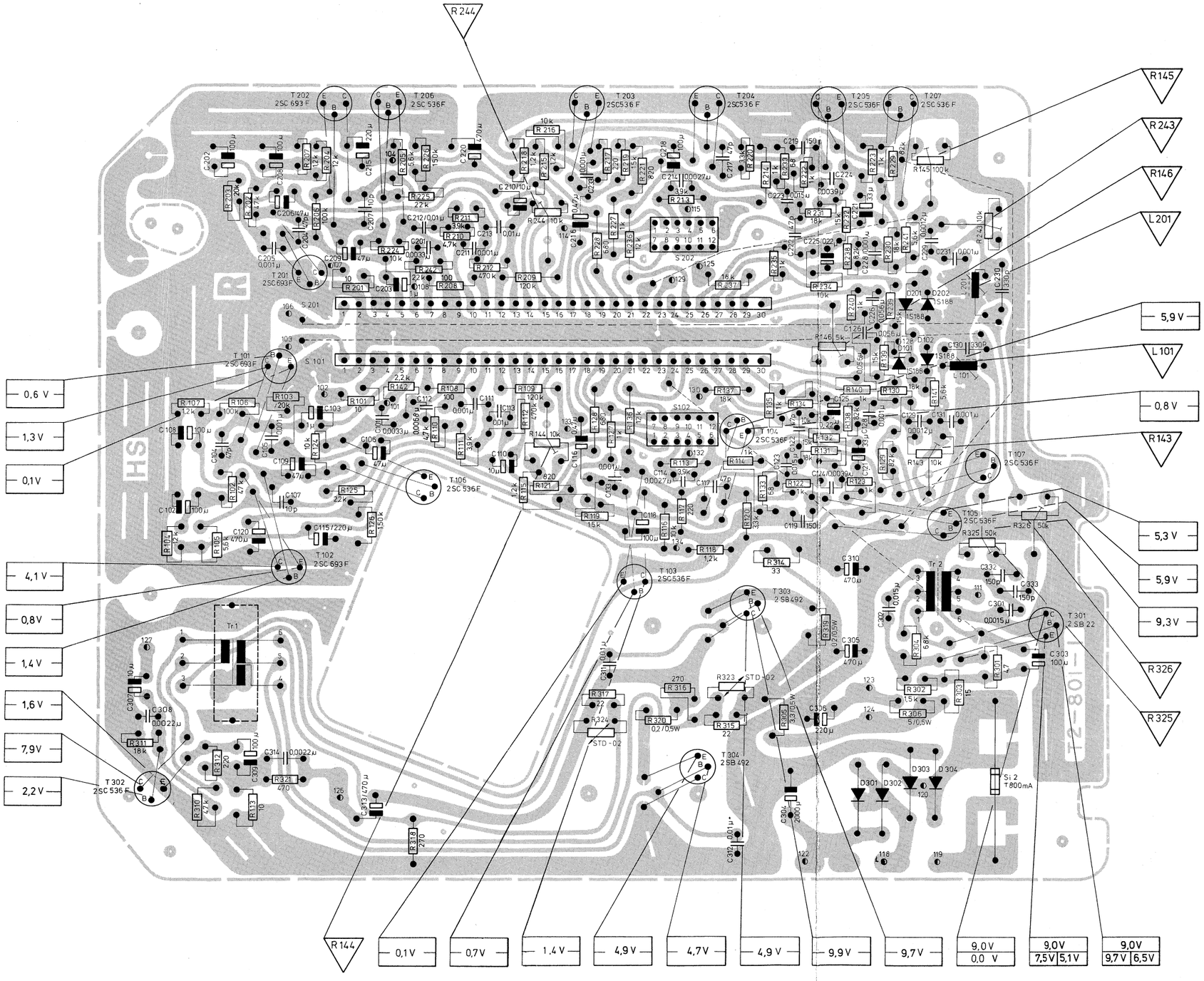
8.7753.057069 A

Verstärkerplatte
Amplifier board
Plaque d'amplificateur

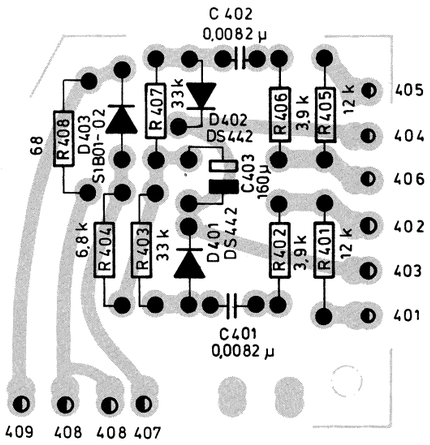
Ansicht gedruckte Seite

Looking onto printed wiring side

Vue du côté imprimé

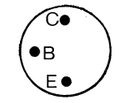


CrO_2-Umschaltplatte
CrO_2 switching board
Plaque de commutateur CrO_2

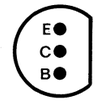


◐ Leitungsabgang
Wire connection
Conducteur de sortie

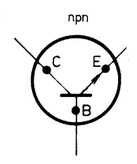
Transistor-Anschlußbilder
Transistor connections
Ensemble branchement de transistors

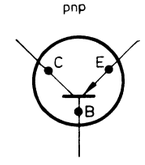


SB 22
2 SB 492

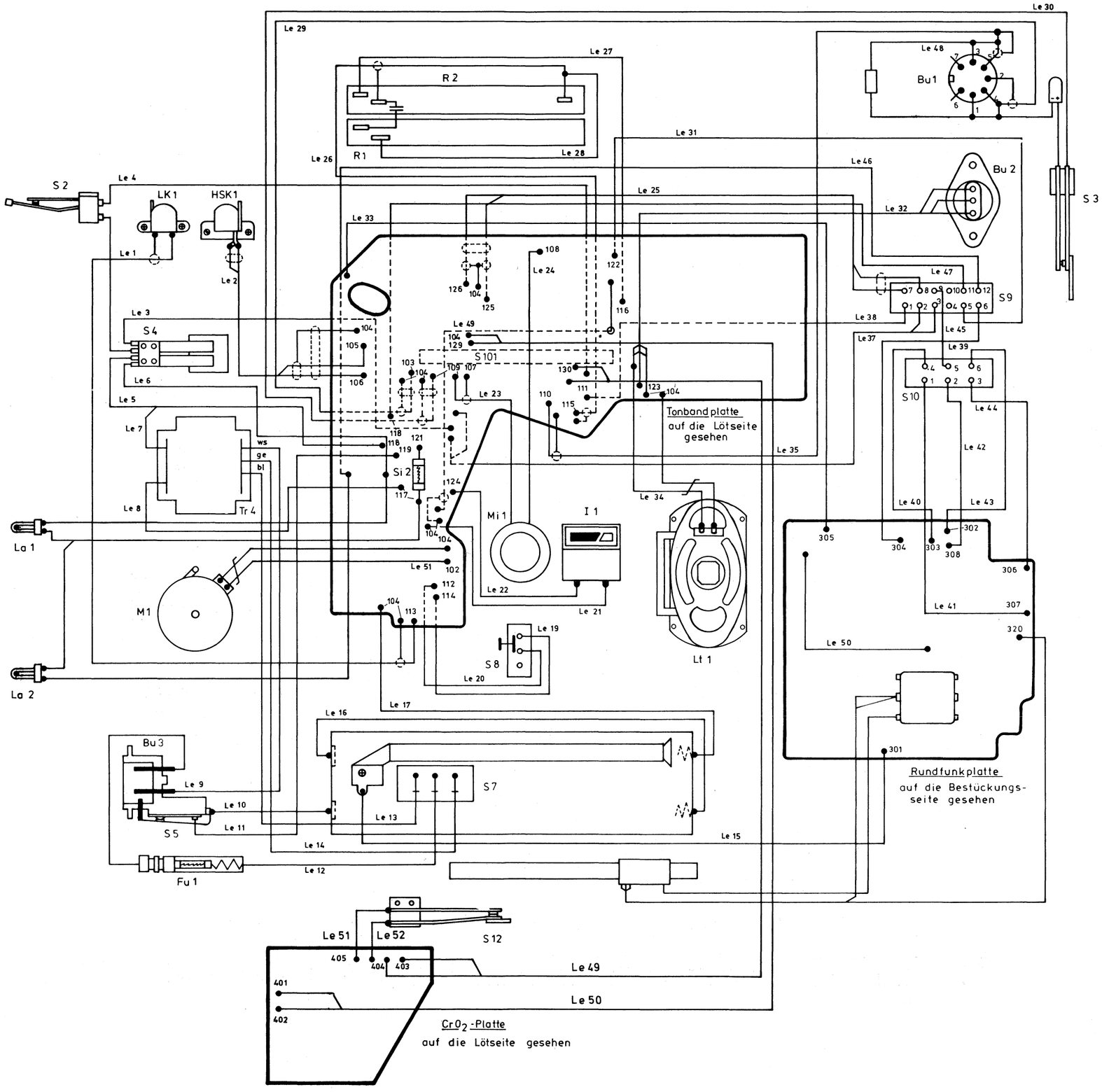


2 SC 536 F
2 SC 693 F



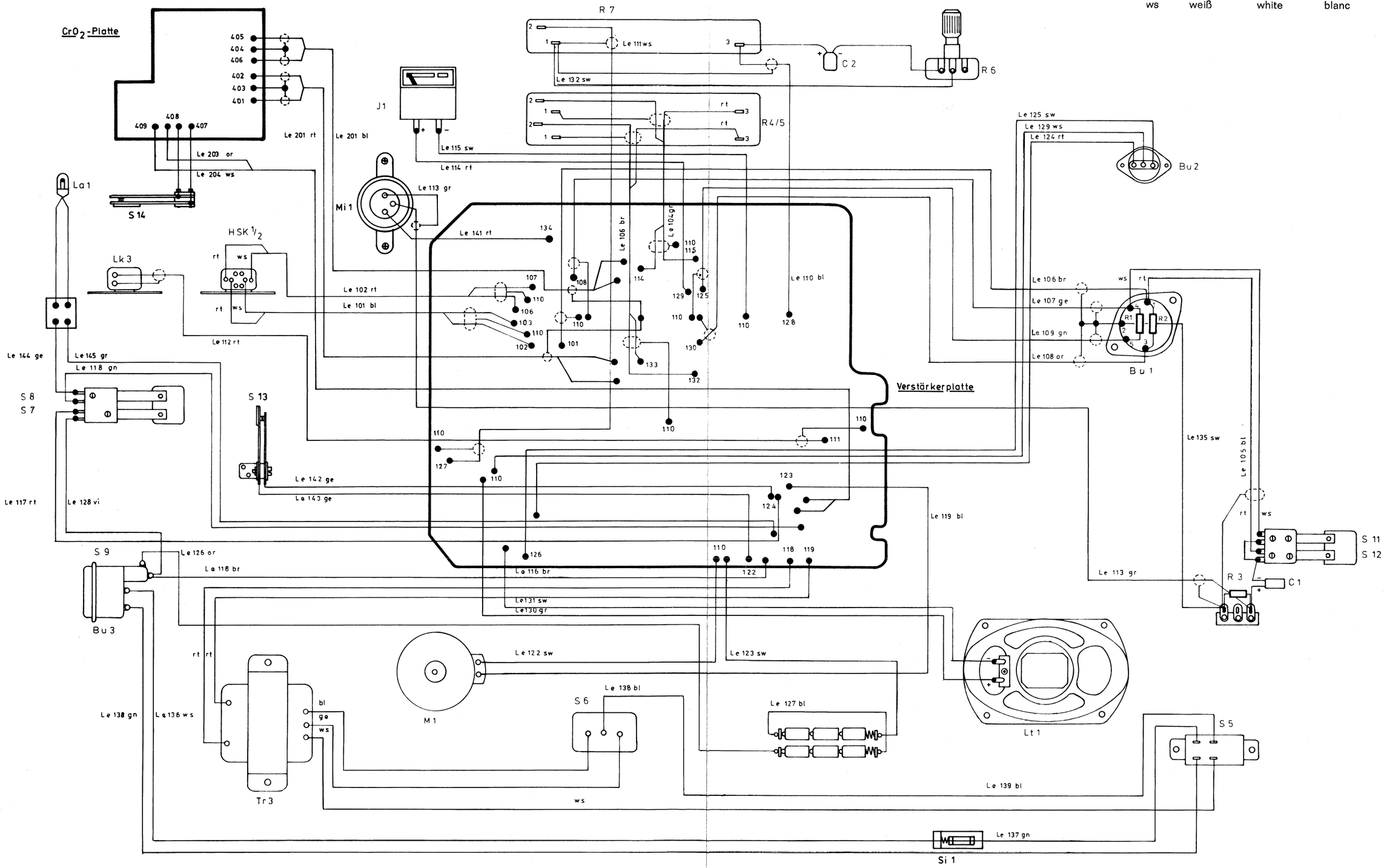


Bauschaltplan M partysound R 201
Constructional Circuit Diagram M partysound R 201
Schéma de montage M partysound R 201

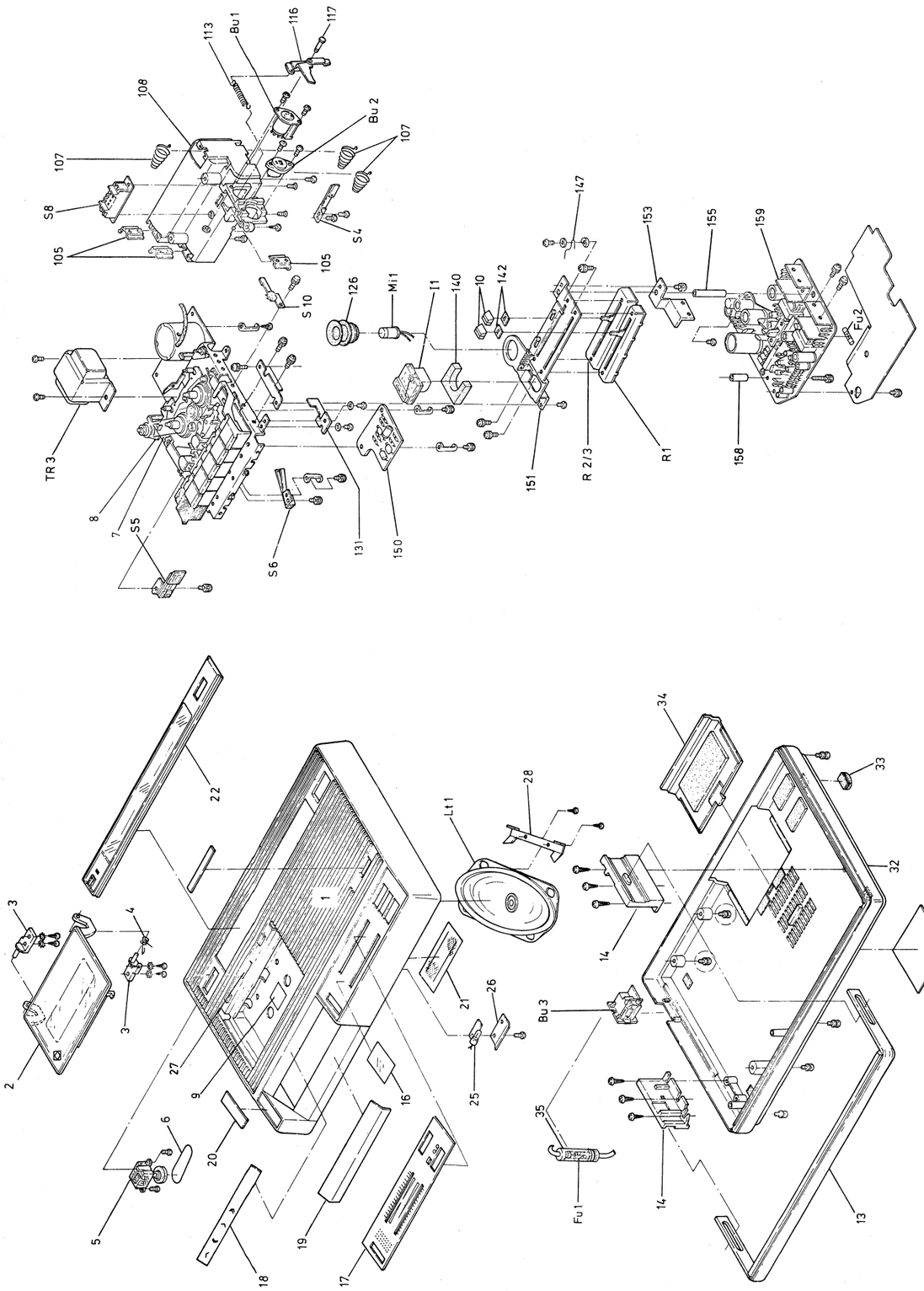


Bauschaltplan M partysound S 201
Constructional Circuit Diagram M partysound S 201
Schéma de montage M partysound S 201

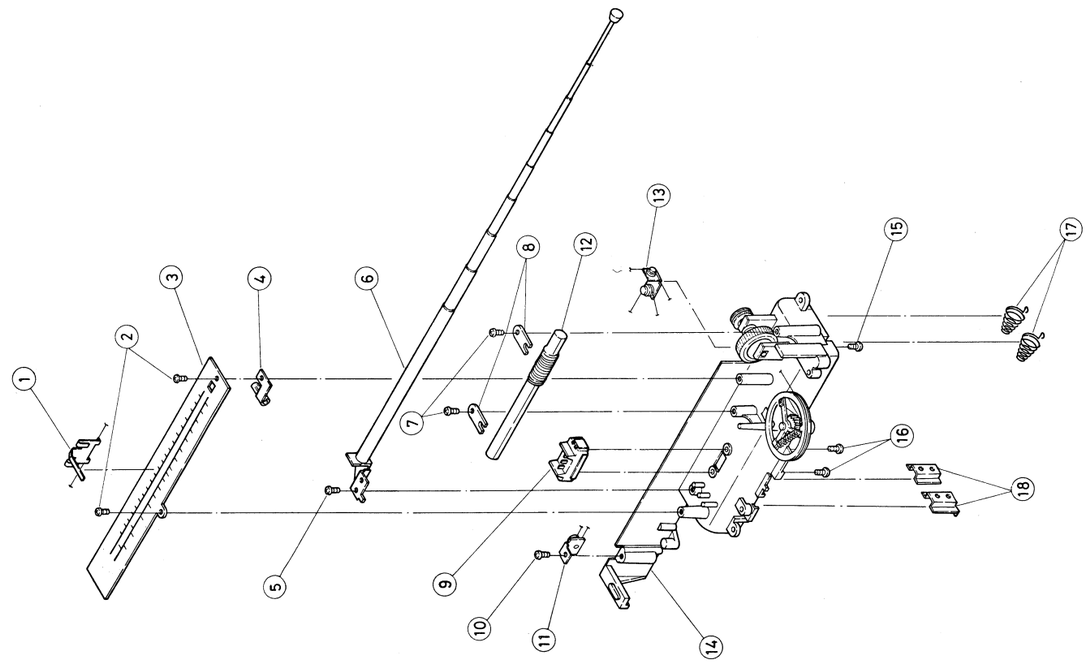
sw	schwarz	black	noir
br	braun	brown	brun
rt	rot	red	rouge
or	orange	orange	orange
ge	gelb	yellow	jaune
gn	grün	green	vert
bl	blau	blue	bleu
vi	violett	violet	violet
gr	grau	grey	gris
ws	weiß	white	blanc

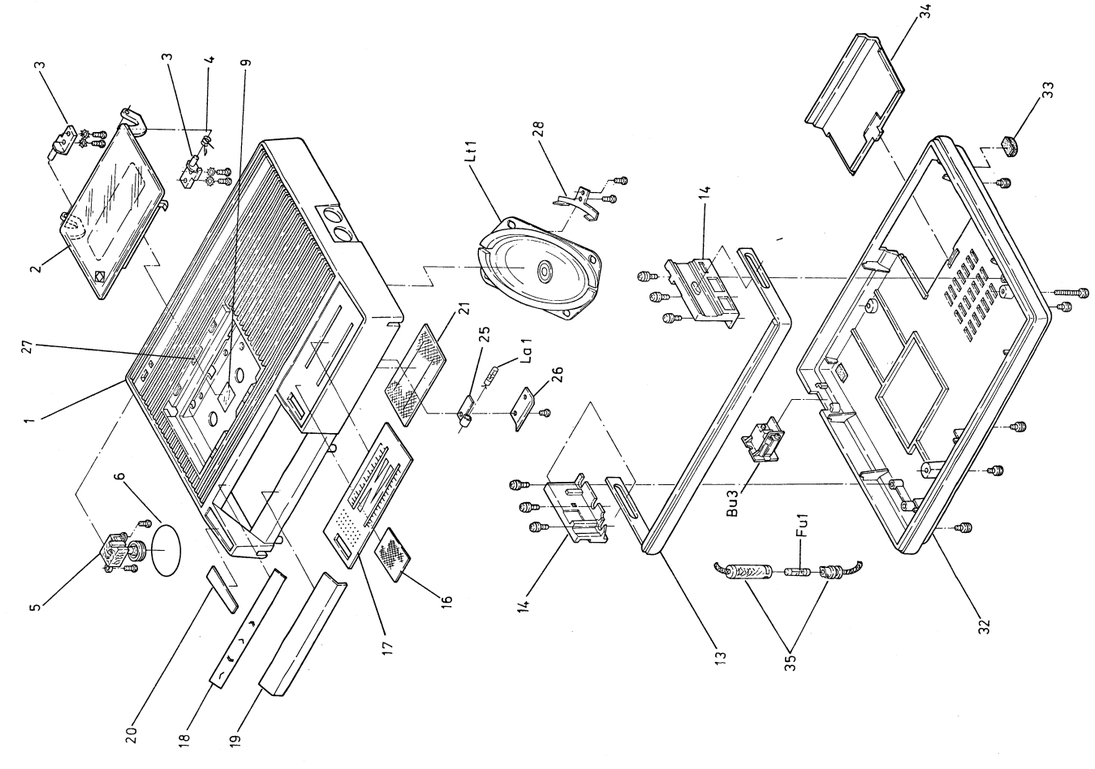


Explodierte Darstellung M partysound 201
Exploded View Depiction M partysound 201
Vue explosée M partysound 201

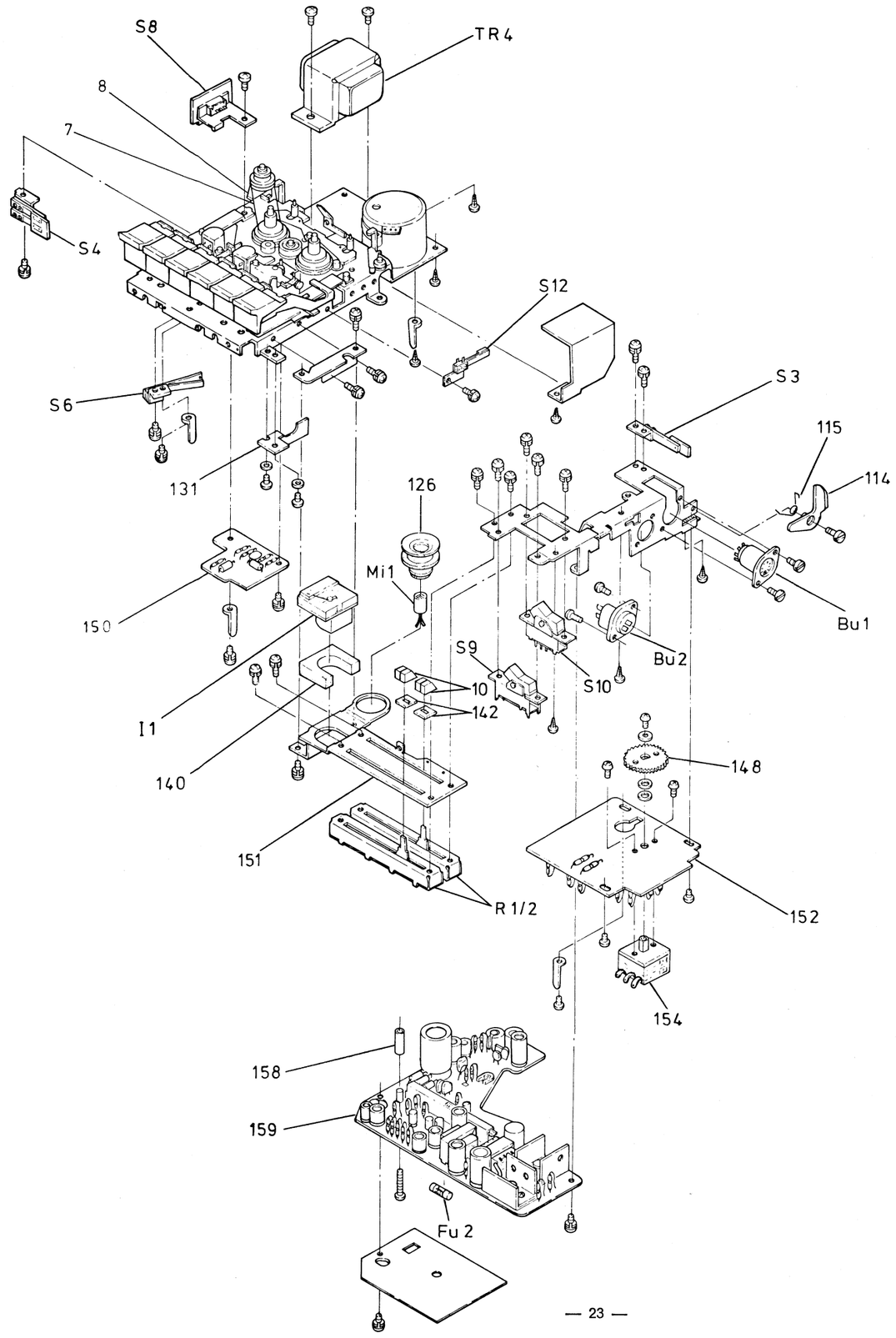


Explodierte Darstellung M partysound R 201
Exploded View Depiction M partysound R 201
Vue explosée M partysound R 201

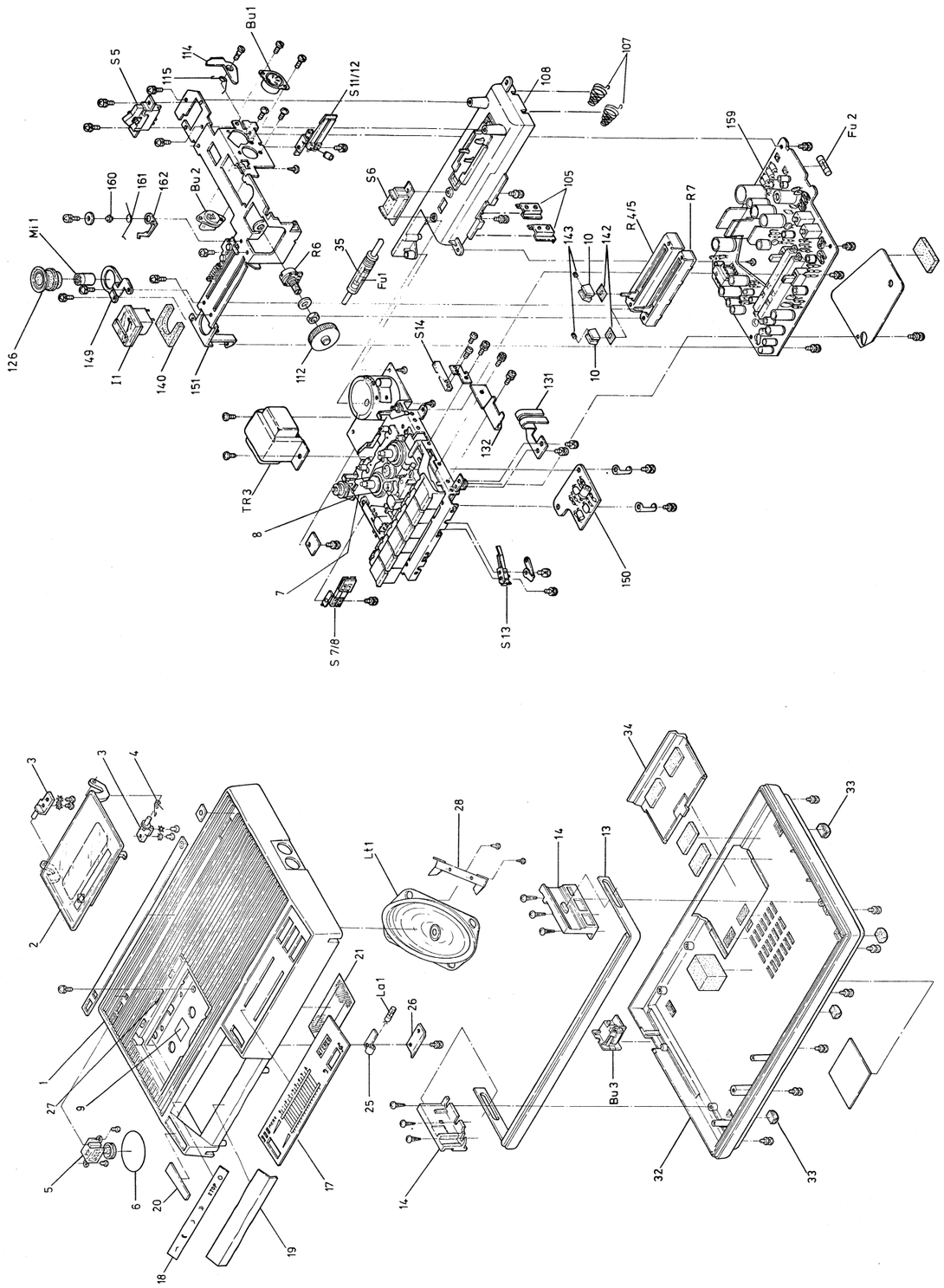




Explodierte Darstellung M partysound R 201
Exploded View Depiction M partysound R 201
Vue explosée M partysound R 201



Explodierte Darstellung M partysound S 201
Exploded View Depiction M partysound S 201
Vue explosée M partysound S 201



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste de pièces de rechange

MAGNETOPHON Stand: 11. 1. 1974
Type: M partysound 201 / S 201 / R 201
Ausgabe A Listen-Nr. 4701 Seite 1

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	partysound 201	partysound S 201	partysound R 201	ANF	Disp. Fact.	item	Description
1	**Gehäuseoberteil,** vollst.	339 150 450	Y		1		N	1	**cabinet upper part,** compl.	**boîtier, partie supérieure,** compl.
1	Gehäuseoberteil, vollst.	339 150 451		1			N	1	cabinet upper part, compl.	boîtier, partie supérieure, compl.
1	Gehäuseoberteil, vollst.	339 150 452				1	N	1	cabinet upper part, compl.	boîtier, partie supérieure, compl.
2	Deckel für Kassettenfach	339 170 450		1	1	1	N	5	lid for cassette compartment	couvercle pour casier à cassette
3	Halter für Deckel	339 870 154	R*	2	2	2		7	support for lid	support pour couvercle
4	Drehfeder für Deckel	339 910 160	N*	1	1	1		5	torsion spring for lid	ressort de torsion pour couvercle
5	Zählwerk KPM 397	339 780 352		1			F	7	counter KPM 397	compteur KPM 397
5	Zählwerk KPM 387	339 780 152	L		1	1	F	7	counter KPM 387	compteur KPM 387
6	Zählwerkriemen A	339 730 150	A	1	1	1	F	20	counter belt A	courroie compteur A
7	Zählwerkriemen B	339 730 152	B	1	1	1	F	7	counter belt B	courroie compteur B
8	Halteplatte mit Zählwerkrolle, vollst.	339 870 270	U*	1	1	1		7	supporting plate with counter idler, compl.	plaque de support avec galet compteur, compl.
9	Bandspiegel	339 230 256	K*	1	1	1		0,5	tape mirror	miroir de bande
10	Knopf für Schieberegler, vollst.	339 220 354	B	2		2		0,5	knob for sliding control, compl.	bouton pour contrôle à glissière, compl.
10	Knopf für Schieberegler, vollst.	339 220 151	D		2			0,5	knob for sliding control, compl.	bouton pour contrôle à glissière, compl.
13	**Tragegriff,** vollst.	339 015 151	H	1				3	**carrying handle,** compl.	**poignée,** compl.
13	Tragegriff, vollst.	339 015 152	K		1	1		3	carrying handle, compl.	poignée, compl.
14	Halter für Tragegriff	339 020 250	U*	2	2	2		1	support for carrying handle	support pour poignée
16	Zierblech für Mikrofon	339 230 457		1		1	N	0,5	decorative sheet for microphone	tôle enjoliveuse pour microphone
17	Zierstreifen für Schieberegler ..	339 230 453	C		1		N	0,5	decorative sheet for sliding controls	bande enjoliveuse pour contrôle à glissière
17	Zierstreifen für Schieberegler ..	339 230 454		1			N	0,5	decorative sheet for sliding controls	bande enjoliveuse pour contrôle à glissière
17	Zierstreifen für Schieberegler ..	339 230 455			1		N	0,5	decorative sheet for sliding controls	bande enjoliveuse pour contrôle à glissière
18	Zierstreifen für Tastensatz A 3 ..	339 230 456	A	1	1	1	N	0,5	decorative sheet for push button assy. A 3	bande enjoliveuse pour clavier de touches A 3
19	Zierstreifen für Tastensatz B 2 ..	339 230 358	V*	1	1	1		0,5	decorative sheet for push button assy. B 2	bande enjoliveuse pour clavier de touches B 2
20	Seitenzierstreifen, links	339 230 360	N*		1	1		0,5	decorative side panel, left hand	bande enjoliveuse latérale, gauche
20	Seitenzierstreifen, links	339 230 363	N*	1				0,5	decorative side panel, left hand	bande enjoliveuse latérale, gauche
21	**Abdeckung für Schieberegler** ..	339 230 152	H*	1				0,5	**cover for sliding controls**	**cache pour contrôle à glissière**
21	Abdeckung für Schieberegler ..	339 230 452	N*		1	1	N	0,5	cover for sliding controls	cache pour contrôle à glissière
25	Lämpchenhalter	339 566 013	N*			1		0,5	support for bulb	support d'ampoule
25	Lämpchenhalter	339 566 009	P*	1				0,5	support for bulb	support d'ampoule
25	Lämpchenhalter	339 566 012	N*		1	1		0,5	support for bulb	support d'ampoule
26	Reflektorplatte für Lämpchen ..	339 566 010	N*	1	1	1		0,5	reflector plate for bulb	plaquette réflectrice pour ampoule
27	Abdeckung für Lämpchen	339 566 024	N*	1	1	1		0,5	cover for bulb	cache pour ampoule
28	Halter für Lautsprecher	339 870 252	T*	1				7	support for loudspeaker	support haut-parleur
28	Halter für Lautsprecher	339 870 155	U*		1	1		7	support for loudspeaker	support haut-parleur
32	**Gehäuseunterteil,** vollst.	339 155 351	O			1		0,5	**cabinet lower part,** compl.	**boîtier, partie inférieure,** compl.
32	Gehäuseunterteil, vollst.	339 155 352	M	1				0,5	cabinet lower part, compl.	boîtier, partie inférieure, compl.
32	Gehäuseunterteil, vollst.	339 155 254	N		1			0,5	cabinet lower part, compl.	boîtier, partie inférieure, compl.
33	Gummifuß	339 060 150	N*	4	4	4		12	rubber foot	pied caoutchouc
34	Abdeckung für Batteriefach	339 170 254	W*	1	2	2		5	cover for battery compartment	cache pour casier de piles
35	Sicherungshalter, vollst.	339 410 353	A	1	1	1		1	fuse holder, compl.	porte-fusible, compl.
35	Sicherungshalter B	339 410 354	U*	2	2	2		1	fuse holder B	porte-fusible B
105	Kontaktblech für Batterie	339 910 250	R*	3	2	2		5	contact sheet for battery	tôle de contact pour pile
107	Kontaktfeder für Batterie	339 910 251	T*	3	2	2		5	contact spring for battery	ressort de contact pour pile
108	Batteriebehälter, vollst.	339 165 351	M	1				1	battery compartment, compl.	casier porte-piles, compl.
108	Batteriebehälter, vollst.	339 165 253	G		1			1	battery compartment, compl.	casier porte-piles, compl.
108	Batteriebehälter, vollst.	339 165 350	J			1		1	battery compartment, compl.	casier porte-piles, compl.
112	Knopf für Tonblende	339 220 256	B		1			6	knob for tone control	bouton pour contrôle de tonalité
113	Zugfeder für Schaltschieber	339 900 161	K*	1				5	tension spring for switch slider	ressort de traction pour commutateur curseur
114	Buchsensperre	339 547 009	U*		1	1	N	10	blocking slider for socket	curseur de blocage pour prise
115	Feder für Buchsensperre	339 918 450	N*		1	1	N	0,5	spring for blocking slider	ressort pour curseur de blocage pour prise
116	Schaltschieber	339 840 150	R*	1				1	switch slider	commutateur curseur
117	Stift für Schaltschieber	339 840 151	P*	1				1	pin for switch slider	goupille pour commutateur curseur
126	Halter für Mikrofon	339 183 251	W*	1	1	1		2	support for microphone	support micro
131	Feder für Aufnahmeschalter	339 915 151	R*	1		1		10	spring for record switch	ressort pour commutateur d'enregistrement
131	Feder für Aufnahme	339 900 262	U*		1			10	spring for record	ressort pour enregistrement
132	Befestigungswinkel	339 870 269	P*		1			7	volume mounting angle	équerre de fixation
140	Polster für Instrument	339 375 352	N*	1	1	1		10	cushion for instrument	rembourrement pour vumètre
142	Feder für Schiebereglerknopf ..	339 910 350	P*	2		2		5	spring for sliding control knob	ressort pour bouton contrôle à glissière
143	Gewindestift für Schiebereglerknopf M 2 x 4	339 928 250	K*		1			10	threaded pin for sliding control knob M 2 x 4	cheville filetée pour bouton contrôle à glissière M 2 x 4
147	Schnappfeder	339 915 150	K*	1	1			10	snap spring	ressort à déclic
148	Zahnrad für Drehkoantrieb	339 808 350	T*			1		1	drive gear for tuning capacitor	roue dentée d'entraînement du condensateur d'accord
149	Mikrofonhalteplatte	339 183 252			1			2	support for microphone	plaque support micro
150	**CrO_2-Umschaltplatte,** vollst.	339 330 457		1			N		**CrO_2 switching board,** compl.	**Plaque de commutateur CrO_2,** compl.
150	CrO_2-Umschaltplatte, vollst.	339 330 451			1		N		CrO_2 switching board, compl.	Plaque de commutateur CrO_2, compl.
150	CrO_2-Umschaltplatte, vollst.	339 330 458				1	N		CrO_2 switching board, compl.	Plaque de commutateur CrO_2, compl.
151	Montageplatte für Schieberegler	339 035 353	H	1				2	mounting plate for sliding controls	plaque de montage pour contrôle à glissière
151	Montageplatte für Schieberegler	339 035 351	E			1		2	mounting plate for sliding controls	plaque de montage pour contrôle à glissière

A = Austauschteil
N = Neue Teile
F = Funktionswichtige Teile

Exchange part
New parts
Functional important parts

Pièce d'echange
Nouvelles pièces
Pièces essentielles du fonctionnement

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste de pièces de rechange

MAGNETOPHON Stand: 11. 1. 1974
Type: M partysound 201 / S 201 / R 201

Ausgabe A Listen-Nr. 4701 Seite 2

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	partysound 201	partysound S 201	partysound R 201	ANF	Disp. Fact.	item	Description
151	Montagewinkel für Schieberegler	339 870 274	K		1			7	mounting angle for sliding controls	équerre de montage pour contrôle à glissière
152	**Tuner,** vollst.	339 333 350	Z			1	F	1	**tuner block,** assy.	**tuner,** compl.
153	Feder für Automatikplatte	339 915 455	N*	1			N	10	spring for automatic operation board	ressort pour plaque de fonctionnement automatique
154	Drehko PVC-20 K 4 B 2-06 H	339 593 006				1	N/F	3	tuning capacitor PVC-20 K 4 B 2-06 H	condensateur d'accord PVC-20 K 4 B 2-06 H
155	Distanzrohr für Verstärker	339 935 250	P*	1				5	spacer for amplifier	tube d'écartement pour ampli
158	Distanzrohr für Verstärker	339 935 251	N*	1		1		5	spacer for amplifier	tube d'écartement pour ampli
159	**NF-Verstärkerplatte,** vollst.	339 330 452				1	N/F	1,5	**AF-amplifier-PC board,** assy.	**bloc ampli BF,** compl.
159	Verstärkerplatte, vollst.	339 330 453			1		N/F	1,5	amplifier-PC board assy.	bloc ampli, compl.
159	Verstärkerplatte	339 330 454				1	N/F	1,5	amplifier-PC board assy.	bloc ampli
160	Führungshülse	339 725 452				1	N		guiding bush	manchon de guidage
161	Drehfeder für Rastklinke	339 910 460				1	N		torsion spring for latch pawl	ressort de torsion pour cliquet d'arrêt
162	Rastklinke für ALC	339 725 453				1	N			
164	Seilscheibe für Abstimmung	339 763 150	N*			1		3	cord disc for station tuning	disque cordon pour accord
165	Seilrolle mit Halter	339 763 350				3		3	cord roller with support	poulie cordon avec support
167	Abstimmknopf, vollst.	339 203 153	A			1		1	tuning knob, compl.	bouton d'accord, compl.
168	Halter für Ferritantenne	339 453 154	N*			2		10	support for ferrite antenna	support d'antenne ferrite
169	Ferritantenne, vollst.	339 348 359	F			1		0,5	ferrite antenna, compl.	antenne ferrite, compl.
170	Stabantenne, vollst.	339 453 352				1		10	telescopic antenna, compl.	antenne télescopique, compl.
171	Skala, vollst.	339 228 450				1	N	1	dial, compl.	cadran, compl.
172	Halter für Skala	339 228 351	R*			2		1	support for dial	support cadran
173	Abstimmzeiger	339 228 152	B			1		1	dial pointer	aiguille d'accord
174	Skalenseil	339 873 162	P*			1		0,5	dial cord	cordon cadran
175	Zugfeder für Seil	339 903 150	N*			1		5	tension spring for dial cord	ressort de traction pour cordon
	ELEKTRISCHE TEILE								**ELECTRICAL PARTS**	**PIÈCES ÉLECTRIQUES**
Bu 1	Buchse, 7polig mit Schalter	339 540 043	H	1				25	socket, 7 poles with switch	prise 7 broches avec commutateur
Bu 1	Buchse, 5polig	339 540 014	C		1	1		25	socket, 5 poles	prise 5 broches
Bu 2	Lautsprecherbuchse mit Schalter	339 540 001	C	1	1	1		25	loudspeaker socket with switch	prise HP avec commutateur
Bu 3	Netzanschlußstecker mit Schalter	339 410 252	F	1	1	1		1	mains connector with switch	fiche branchement secteur avec interrupteur
C 101, 102	Glimmerkondensator 330 pF / 50 V	339 590 022	R*	1	1	1		2,5	mica capacitor 330 pF / 50 V	condensateur mica 330 pF / 50 V
C 135, 136	Glimmerkondensator 100 pF / 50 V	339 590 050	P*	1		1		2,5	mica capacitor 100 pF / 50 V	condensateur mica 100 pF / 50 V
D 101, 102, 103, 104/ 105	Diode 1 S 188	339 529 015		1	4	1	F	10	diode 1 S 188	diode 1 S 188
D 101, 102, 103, 104	Diode S 1,5	339 529 016				4	F	10	diode S 1,5	diode S 1,5
D 104, 105, 106, 107	Diode 1 N 4002	309 325 952			4		F	10	diode 1 N 4002	diode 1 N 4002
D 201, 202/ 401, 402	Diode TD 960016-1	339 529 044			2		2	N/F	10	diode TD 960016-1	diode TD 960016-1
D 301, 302, 303, 304/ 403	Diode S1 B01-02	339 529 033				5	N/F	10	diode S1 B01-02	diode S1 B01-02
D 301, 303, 304, 305, 306	Diode 1 N 60	339 529 019				5	N/F	10	diode 1 N 60	diode 1 N 60
D 302	Diode 1 S 2139 B	309 327 934				1		10	diode 1 S 2139 B	diode 1 S 2139 B
D 401, 402	Diode DS 442	339 529 042				2		10	diode DS 442	diode DS 442
HSK 1	Hör-Sprechkopf WY 028	339 350 152	L	1		1	F	20	record/playback head WY 028	tête d'enregistrement/lecture WY 028
HSK 1, 2	Hör-Sprechkopf P 486	339 350 254			1		F	20	record/playback head P 486	tête d'enregistrement/lecture P 486
I 1	Aussteuerungsinstrument	339 370 150	L	1	1	1	F	20	level meter	vumètre niveau de modulation
L 101, 102	Drosselspule 12 mH	339 345 253	D	1	2			3	choke coil 12 mH	bobine self 12 mH

A = Austauschteil
N = Neue Teile
F = Funktionswichtige Teile

Exchange part
New parts
Functional important parts

Pièce d'echange
Nouvelles pièces
Pièces essentielles du fonctionnement

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste de pièces de rechange

TELEFUNKEN

MAGNETOPHON Stand: 11. 1. 1974
Type: M partysound 201 / S 201 / R 201
Ausgabe A Listen-Nr. 4701 Seite 4

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	partysound 201	partysound S 201	partysound R 201	ANF	Disp. Fact.	item	Description
L 301	FM-Antennenspule	339 348 351	P*			1		0,5	FM-antenna coil	bobine d'antenne FM
L 302	FM-HF-Spule	339 348 352	A			1		0,5	FM-RF coil	bobine FM-HF
L 303	Sperrkreisspule 10 mH	339 348 350				1		0,5	trap coil 10 mH	bobine circuit bouchon 10 mH
L 304	Oszillatorspule FM	339 348 354	C			1		0,5	oscillator coil FM	bobine oscillatrice FM
Tr 3/4	Oszillatorspule 0020	339 345 355		1		1		3	oscillator coil 0020	bobine oscillatrice 0020
L 321	Oszillatorspule AM	339 348 450				1	N	0,5	oscillator coil AM	bobine oscillatrice AM
Tr 2	Oszillatorspule 12 CH-0021	339 345 450	G		1		N	3	oscillator coil 12 CH-0021	bobine oscillatrice 12 CH-0021
La 1/2	Anzeigelämpchen 14 V / 80 mA	339 560 031	D	1	1	2		3	control bulb 14 V / 80 mA	ampoule indicatrice 14 V / 80 mA
Lk 1/2	Löschkopf	339 355 350	I	1	1	1	F	10	erase head	tête d'effacement
Lt 1	Lautsprecher 4 Ohm	339 320 153	L	1	1	1	F	5	loudspeaker 4 Ohms	haut-parleur 4 Ohms
M 1	Gleichstrommotor MHI-5 R 9 B	339 300 152	S			1	F	10	DC motor MHI-5 R 9 B	moteur à courant continu MHI-5 R 9 B
M 1	Motor MHT 5 Y T 9 C	339 300 252	Q	1	1		F	10	DC motor MHT 5 Y T 9 C	moteur MHT 5 Y T 9 C
Mi 1	Mikrofon WM-068 X	339 383 250	L	1	1	1	F	2	microphone WM-068 X	microphone WM-068 X
	Netzleitung SA-455	339 481 250	J	1	1	1		15	mains cord	câble secteur
R 1, 2, 6, 7	Schieberegler 10 KOhm	339 500 153	G	1	1	1		8	sliding control 10 KOhms	contrôle à glissière 10 KOhms
R 2, 3, 4, 5	Schieberegler 2 x 10 KOhm	339 500 152	J	1	1			8	sliding control 2 x 10 KOhms	contrôle à glissière 2 x 10 KOhms
R 6	Potentiometer 10 KOhm A 16 ⌀	339 500 261	E		1			8	volume control 10 KOhms A 16 ⌀	potentiomètre de volume 10 KOhms A 16 ⌀
R 117, 120	Widerstand 68 Ohm	339 537 042	N*	1	2	1		7	film resistor 68 Ohms	résistance 68 Ohms
R 126, 135, 137, 139, 140	Widerstand 27 Ohm ⅛ W	339 537 039	N*	4		3		7	film resistor 27 Ohms ⅛ W	résistance 27 Ohms ⅛ W
R 129, 134, 138, 146	Widerstand 33 Ohm ¼ W	339 537 035	N*	2	2			7	film resistor 33 Ohms ¼ W	résistance 33 Ohms ¼ W
R 133, 137	Widerstand 10 Ohm ¼ W	339 537 036	N*	1	1	1		7	film resistor 10 Ohms ¼ W	résistance 10 Ohms ¼ W
R 139, 140, 143, 144	Drahtwiderstand 0,2 Ohm ½ W	339 535 018	N*	2	2	2		7	wire resistor 0.2 Ohms ½ W	résistance bobinée 0,2 Ohms ½ W
R 143, 156, 243	Einstellregler 20 KOhm	339 505 350	A	1	2			6	variable resistor 20 KOhms	résistance variable 20 KOhms
R 145, 152, 157, 158, 325, 326	Einstellregler 100 KOhm	339 505 255	A	2	3	2		6	variable resistor 100 KOhms	résistance variable 100 KOhms
R 153	Einstellregler 5 KOhm	339 505 252	A		1	1		6	variable resistor 5 KOhms	résistance variable 5 KOhms
R 144, 146, 153, 244	Einstellregler 10 KOhm	339 505 251	A	1	2			6	variable resistor 10 KOhms	résistance variable 10 KOhms
R 150, 152	Widerstand 5 Ohm ½ W	339 537 038	P*	1		1		7	film resistor 5 Ohms ½ W	résistance 5 Ohms ½ W
R 154, 155, 156, 323, 324	Thermistor STD 02 B	339 530 019	R*	2	2	2		5	thermistor STD 02 B	thermistance STD 02 B
S 4	Kontaktfedersatz, 1-fach K-36	339 405 151	D	1				10	set of contacts K-36	jeu de ressorts de contact K-36
S 5/6, S 7/8, S 4	Kontaktfedersatz KS 297 W	339 405 252	F	1	1	1		10	set of contacts KS 297 W	jeu de ressorts de contact KS 297 W
S 3	Kontaktfedersatz K-63	339 408 154	D			1		0,5	set of contacts K-63	jeu de ressorts de contact K-63
S 6, S 13	Kontaktfedersatz KS 678	339 440 251	C	1	1	1		10	set of contacts KS 678	jeu de ressorts de contact KS 678
S 10, S 14, S 12	Kontaktfedersatz	339 405 450	C	1	1	1	N	10	set of contacts	jeu de ressorts de contact
S 11/ S 12	Kontaktfedersatz	339 405 255				10 F		1	set of contacts	jeu de ressorts de contact
S 5, S 8	Netzspannungsumschalter MS-12-045	339 410 253	G	1	1	1		1	voltage selector MS-12-045	sélecteur de tension MS-12-045
S 9	Wippschalter, 4-fach SE 42 A	339 443 153	H			1		1	seesaw switch, 4 fold SE 42 A	commutateur à bascule à 4 inversions SE 42 A
S 10	Wippschalter SE 22 A	339 440 356	H			1		8	seesaw switch SE 22 A	commutateur à bascule SE 22 A
S 5	Wippschalter PS 60322 W	339 440 255	I		1			8	seesaw switch PS 60322 W	commutateur à bascule PS 60322 W
S 102	Schiebeschalter SSP 22-122	339 440 450		1			N	8	sliding switch SSP 22-122	commutateur curseur SSP 22-122
S 102, 202	Schiebeschalter, 4-fach S 7 SSP-42 HB	339 440 152				8 E		2	sliding switch, 4 fold S 7 SSP - 42 HB	commutateur curseur à 4 pos. SSP - 42 HB
S 101	Schiebeschalter 9-2 C 2-109 B 16	339 400 250	H	1		1		12	sliding switch 9-2 C 2-109 B 16	commutateur curseur 9-2 C 2-109 B 16
S 101, 201	Schiebeschalter „Aufnahme" LSP-102 E	339 400 153	H		2			12	sliding switch "record" LSP-102 E	commutateur curseur «enregistrement» LSP-102 E
S 8	Schiebeschalter SS-12 JA	339 400 366				1		12	sliding switch SS-12 JA	commutateur curseur SS-12 JA
Fu 1	Sicherung 0,16 A	339 570 010	A	1	1	1		15	fuse 0.16 A	fusible 0,16 A
Fu 2	Sicherung 0,8 A	339 572 006	A	1	1	1		5	fuse 0.8 A	fusible 0,8 A
	Sicherungshalter	339 410 450	A		1		N	1	fuse holder	porte-fusible

A = Austauschteil — Exchange part — Pièce d'echange
N = Neue Teile — New parts — Nouvelles pièces
F = Funktionswichtige Teile — Functional important parts — Pièces essentielles du fonctionnement

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste de pièces de rechange

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	partysound 201	partysound S 201	partysound R 201		ANF	Disp. Fact.	item	Description
T 101, 102, 201, 202	Transistor 2 SC 693 F	339 556 040	C	2	4	2		F	5	transistor 2 SC 693 F	transistor 2 SC 693 F
T 103, 104, 105, 106, 107, 203, 204, 205, 206, 207, 302	Transistor 2 SC 536 F	339 556 041	A	4	9	4		F	5	transistor 2 SC 536 F	transistor 2 SC 536 F
T 108, 109, 303, 304	Transistor 2 SB 492 rot	339 556 042	G	2	2	2		F	5	transistor 2 SB 492 red	transistor 2 SB 492 rouge
T 110, 301	Transistor 2 SB 22 blau	339 556 043	C	1	1	1		F	5	transistor 2 SB 22 blue	transistor 2 SB 22 bleu
T 301	Transistor 2 SC 1047 C	309 005 945				1		F	5	transistor 2 SC 1047 C	transistor 2 SC 1047 C
T 302, 303, 304, 305, 306	Transistor 2 SC 839 F	309 005 967				3		F	5	transistor 2 SC 839 F	transistor 2 SC 839 F
Tr 1	Eingangstrafo	339 315 350	F	1				F	8	input transformer	transfo d'entrée
Tr 1	Eingangstrafo	339 315 150				1		F	8	input transformer	transfo d'entrée
Tr 1, 2	Ausgangstrafo	339 315 151	E	1	1	1		F	8	output transformer	transfo de sortie
Tr 3	Netztrafo PT 1479	339 310 252	M		1			F	2	mains transformer PT 1479	transfo d'alimentation secteur PT 1479
Tr 4	Netztrafo PT 1479 A	339 310 353	M			1		F	2	mains transformer PT 1479 A	transfo d'alimentation secteur PT 1479 A
Tr 3	Netztrafo PT 1479 B	339 310 354	M	1				F	2	mains transformer PT 1479 B	transfo d'alimentation secteur PT 1479 B

A = Austauschteil — Exchange part — Pièce d'echange
N = Neue Teile — New parts — Nouvelles pièces
F = Funktionswichtige Teile — Functional important parts — Pièces essentielles du fonctionnement

Meßgeräte und Hilfsmittel

Universal-Instrument (Innenwiderstand Ri ≧ 100 kOhm/V)
Tongenerator, NF-Röhrenvoltmeter oder
spannungsgeeichter Oszillograph, Stoppuhr.

Measuring Units and Auxiliaries

Universal multimeter (int. impedance Ri ≧ 100 KOhm/V)
AF-signal generator
AF-VTVM or voltage-calibrated oscilloscope
Stopwatch

Appareils de mesure et Accessoires

Instrument universel (résistance int. Ri ≧ 100 KOhm/V)
Générateur BF
Voltmètre à lampes BF ou oscillographe à étalonnage de tension
Chronomètre

Testkassetten

Wippkassette 8 kHz / — 20 dB	339 280 008
Geschwindigkeitskassette 3150 Hz	339 280 009
Leerbandkassette (Chargenband) Fe_2O_3	339 280 010
Leerbandkassette (Chargenband) CrO_2	339 280 016
Pegelkassette 333 Hz / 0 dB	339 280 011

Test Cassettes

Azimuth cassette 8 kHz / — 20 dB	339 280 008
Speed cassette 3150 Hz	339 280 009
Blank tape cassette (batch tape) Fe_2O_3	339 280 010
Blank tape cassette (batch tape) CrO_2	339 280 016
Level cassette 333 Hz / 0 dB	339 280 011

Cassettes Test

Cassette d'équilibrage 8 KHz / — 20 dB	339 280 008
Cassette vitesse 3150 Hz	339 280 009
Cassette partie de bande vierge (charge) Fe_2O_3	339 280 010
Cassette partie de bande vierge (charge) CrO_2	339 280 016
Cassette niveau 333 Hz / 0 dB	339 280 011

TELEFUNKEN
Fernseh und Rundfunk GmbH
Kundendienst — Service Division
Nenndorfer Straße 7
D - 3003 RONNENBERG 3 (Hannover)
W. GERMANY

Änderungen vorbehalten
Subject to modifications
Modifications reservées

30.0000.092 — 60 / 7408 Printed in the Federal Republic of Germany (348 058 808)